

原作 丸山くがね

キャラクター原案:so-bin.*

漫画 深山フギン

漫画版協力:大塩哲史

15

オーバーロード

O V E R L O R D

Original work
Kugane Maruyama

Comic
Fugin Miyama

Kadokawa Comics A



O U E R L O R D

Original name
Eugene Hlarugama

15

Game
Eugene Hlarugama

Episode: 58-1st part
0 0 3

Episode: 58-2nd part
0 2 9

Episode: 59
0 4 9

Episode: 60
0 8 7

Episode: 61^{prologue}
1 2 3

Episode: 61
1 3 5

オーバーロード

EPISODE:57-I

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 ⊕ so-bin

COMO SE
ESPERABA DE
LA CAPACIDAD
REGENERATIVA
DE UN TROLL.

TE PUEDES
REGENERAR
INCLUSO SI
SOLO QUEDAN
PEDAZOS DE TI.

.....



IES COMO VER
UNA HORMIGA
ARRASTRÁNDOSE
POR LA CARRE-
TERA!



ES LA
HORA...



QUE
TERRORÍ-
FICO...

FUE GOLPEADO
DE FRENTE POR
GUU Y ESTÁ
COMO SI NADA
HUBIERA
PASADO.

ÉL NO ESTÁ
ASUSTADO
DE MONS-
TRUOS COMO
NOSOTROS.



HAA
AAH
...

ALURA

AGÁRRALO.





NO HAGAS
NINGÚN RUIDO
O TENDRÉ QUE
APLASTARTE LA
GARGANTA,
¿BIEN?



¡GCK!



¡ENTENDIDO!

SOSTENLO
PARA QUE
NO PUEDA
CORRER Y
MORIR POR
ALGÚN ACCI-
DENTE.

POR FAVOR,
MUÉVELO
DE MI
VISTA,

LO TENGO
AINZ-SAMA,
¿QUÉ QUIERE
QUE HAGA
CON ÉL?



BIEN

¿QUIERES
CONTI-
NUAR?



MOCOSO

HIGI

DIZE QUE SI
HABLABAS TE
APLASTARÍA
LA GARGAN-
TA, ¿NO?



ME PREGUNTO,
¿POR QUÉ
ESTÁ SUCE-
DIENDO ESO?



¿HM?
BUENO,
¿NO ES
ESTO EX-
TRAÑO?

QUIEN TIENE
EL NOMBRE
DE UN CO-
BARDE ESTÁ
AVANZADO,

MIENTRAS EL
QUE TIENE EL
NOMBRE DE
ALGUIEN
FUERTE COMO
GUU-SAMA
ESTÁ RETRO-
CEDIENDO.



¡SH-II! ¡AINZ-
OOAL GOWN
SHAMA ESH EL
MÁSH FUERTE!

¿CIERTO,
SERPIEN-
TE?

Y EL
NOMBRE
EXTRAÑO,
GUU, ES
EL DE UN
COBARDE.

ESO ES
PORQUE EL
NOMBRE DE
AINZ-SAMA
ES EL DE
ALGUIEN
FUERTE.



¡POR QUÉ
TÚ ME
IGNORAS!

YA VEO,
AHORA LO
ENTIENDO.



ESE ES EL
GOLPE MÁS
DÉBIL QUE
HICISTE
HASTA
AHORA,

TODO
ESTE TIEMPO
HAS ESTADO
PENSANDO EN
PROTEGERTE,
POR LO QUE
HIZO QUE TU
GOLPE FUERA
EL DE UN
COBARDE.

¡AH
HH
HH
HH
HH!

CÁLLATE
COBARDE



¿POR
QUÉ MIS
ATAQUES
NO ESTÁN
FUNCIO-
NANDO?!

QUIÉN...
¿QUÉ
ERES TÚ?

YO SOY
MUERTE.



**EL QUE TE
ASESINARÁ.**





ROMPIENDO
LA PROMESA
DE UN COMBATE
DE UNO CONTRA
UNO...

ES POR
ESO QUE
TAL VEZ TE
PERDONE.

COMO
SE PODRÍA
ESPERAR DE
ALGUIEN CON
EL NOMBRE DE
UN COBARDE.



**USTEDES...
¡TODOS
USTEDES!
¡MÁTENLO!**



CIERTO.



...SERÍA UNA
MOLESTIA VENIR
AQUÍ Y DEJAR-
LOS ESCAPAR.



**¿QUÉ ESTÁN
HACIENDO?,
¡DEPRISA!**



**TERMINEMOS
CON ESTO.**

AURA DE DESESPERACIÓN V









¡AINZ
OOAL
GOWN-
SAMA!

まだ
まだある
のか



ÉL YA ME HA
JURADO LEAL-
TAD. SI ME TRAI-
CIONA, SIMPLE-
MENTE TENDRÉ
QUE PENSAR EN
OTRAS MANERAS
DE UTILIZARLO.

ESTÁ
BIEN,



AURA,
LIBÉ-
RALO.

EN UNOS DÍAS,
TRAERÉ A MIS
SUBORDINADOS,
TÚ IRAS A LA
ESTRUCTURA
QUE ELLA CONS-
TRUYO.

¿ESTÁ
SEGURO?



NO PENSÉ
QUE MIS
OJOS
FUERAN TAN
EXPRESIVOS
COMO ESO
...O ¿ES
UNA HABI-
LIDAD TUYA?

ESTE VIEJO
NUNCA LO
TRACIONARÁ
LOS ÚNICOS
QUE HARÍAN
ESO SERÍAN
TONTOS COMO
LAS HORMIGAS
EN EL SUELO.



BIEN
...

EN-
TIENDO.

UNA HABI-
LIDAD ESPE-
CIAL DE LA
RAZA DE
LOS NAGAS



ESTE VIEJO
PUEDE SENTIR
SI LA OTRA
PERSONA
ESTÁ INTERE-
SADA EN MÍ
O NO.

NO ES UNA
HABILIDAD
ESPECIAL,





Y LA
MEDICINA SE
VENDIÓ BIEN,
¿CIERTO?

ESTOY EN
DEUDA CON
TODOS
USTEDES



ESTO REAL-
MENTE NOS
HA AHORRA-
DO MUCHO
ESFUERZO.

HAS SIDO
DE GRAN
AYUDA.



ESO ES
PORQUE NO
PASAMOS LA
NOCHE EN
E-RANTEL PERO
ACAMPAMOS POR
EL CAMINO DE
REGRESO.

AUN ASÍ,
HA REGRE-
SADO
RÁPIDO.



SI, VOY A
INFORMARLE
PRIMERO.

¿ANE-SAN
VA A IR
A VER AL
JEFE DE LA
ALDEA?

二
れ
運
ん
で

ESTÁ
BIEN.

INCLUSO CON
GUARDIAS
COMO NOSO-
TROS, FUE
MUY ARRIES-
GADO...



QUE
BIEN.

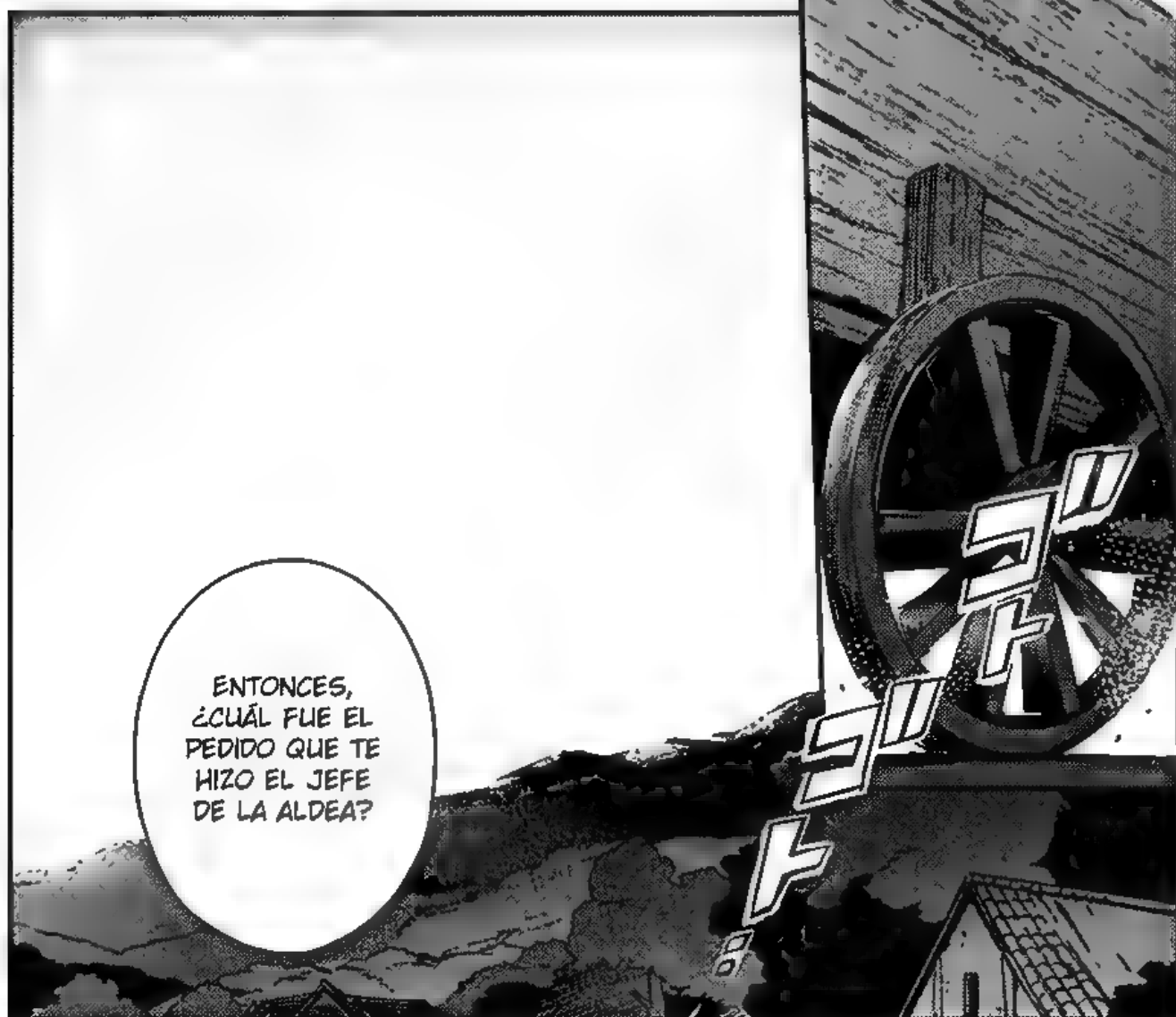
IGOKUO! ES
ASTUTO MO-
NOPOLIZAR A
ENRI-SAN.

¡IDIOTA,
ESTO ES
POR TRA-
BAJO!



ENTONCES,
IRÉ CONTIGO,

TENGO QUE
ENCARGARME
DE ALGUNAS
COSAS EN
DONDE ESTÁN
LOS OGROS.



ENTONCES,
¿CUÁL FUE EL
PEDIDO QUE TE
HIZO EL JEFE
DE LA ALDEA?



ESE NO
ES EL
CASO.

¿EL PADRE
DEL TEMPLO
NO ESTÁ MIN-
TIENDO?

ES UNA HIS-
TORIA EXTRAÑA
A PESAR DE
QUE ALGUNAS
PERSONAS SE
MUDARON A LA
ALDEA.

¿EN
SERIO?

PARECE QUE
NADIE QUIERE
MUDARSE A
LA ALDEA.



¡SÍ.

¿CON QUÉ
ASÍ SON
LAS
COSAS?

LA SITUACIÓN
ES UN POCO
DIFERENTE
EN ENTRE
NUESTRAS
ALDEAS.



LAS ALDEAS
FRONTERIZAS
SON PELIGRO-
SAS, ASÍ QUE
LAS PERSONAS
SUELEN MANTE-
NERSE ALEJA-
DAS DE ELLAS,

PERO HASTA
AHORA LOS QUE
SE HAN MUDADO
A NUESTRA
ALDEA TAMBIÉN
SON AQUELLAS
QUE HAN VIVIDO
EN ALDEAS
FRONTERIZAS.



PERO
ELLOS
TIENEN UN
OLOR MUY
FUERTE...

LA MANTA QUE
LES ENTREGUE
INMEDIATAMEN-
TE SE EMPAPÓ
CON SU OLOR.

CON QUE
ASÍ SON LAS
COSAS...
PERO, ¡ESO
FUE REALMEN-
TE RÁPIDO!



ENTONCES,
¿HA PASADO
ALGO EN
PARTICULAR
EN LA
ALDEA?

NO HA
PASADO
NADA EN
PARTICULAR.

DESDE EL
INICIO, HICE
UNA CASA
SIMPLE EN LA
ALDEA PARA
LOS OGROS.

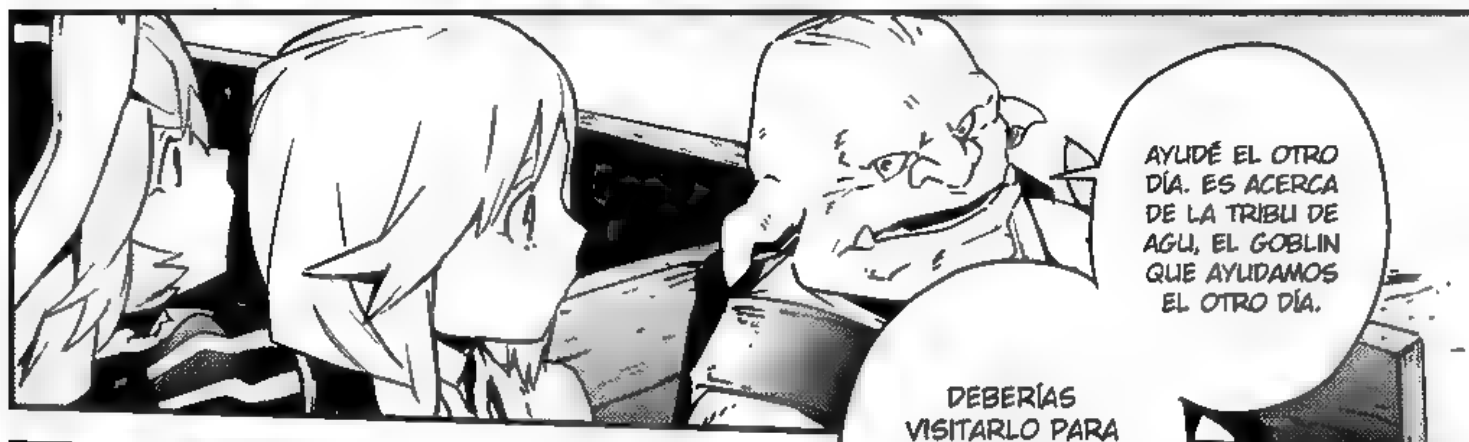


TAMBIÉN A
LUPUSREGINA,
¿CIERTO?

Y TENGO
QUE AGRA-
DECER AL
GRAN MAGO
POR ESO.

HAY
VARIOS
GOLEMS
DE PIEDRA,













¡EYA TE HAS
VUELTO LO
BASTANTE-
MENTE VIEJO
COMO PARA
RETIRARTE?!

¡EY QUÉ
TE REFIE-
RES CON
ESO?!

¿HAA
AAA
AAA
AAH
HH?

QUIERES
QUE TOME EL
CARGO DE
JEFE DE LA
ALDEA...

¡UN PAPEL
TAN IMPOR-
TANTE PARA
UNA SIMPLE
ALDEANA
COMO YO!

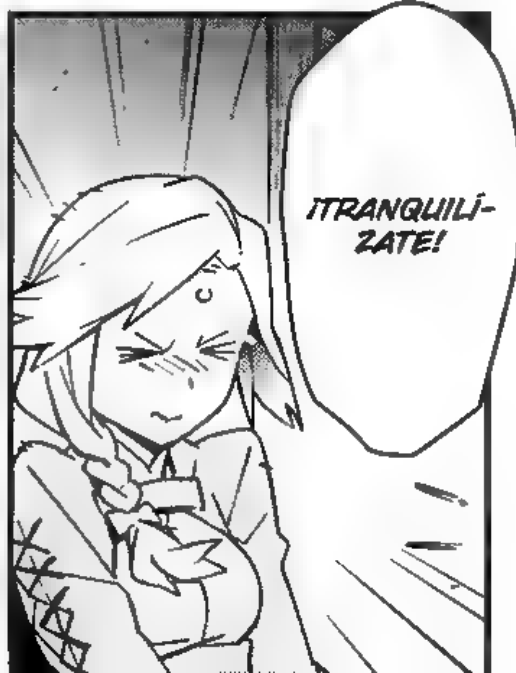
¡ESTO NO
PUEDE SER
EN SERIO!

ENTIENDO QUE
ESTÁS CON-
FUNDIDA, PERO
QUIERO QUE
ME ESCUCHES
CON CALMA.



TÚ ERES LA
PERSONA
MÁS IMPOR-
TANTE EN
ESTA ALDEA.

...QUIERO
QUE LO
PIENSES
CON
CALMA,



¡TRANQUILI-
ZATE!



Y AGUI PARECE
QUE TAMBIÉN
TE LLAMA
JEFA.



TIENE
RAZÓN,

RECONO-
CEMOS A
ANE-SAN
COMO UNA
LÍDER.

LOS GOBLINS
Y LOS OGROS
TE RECONOCEN
COMO LA LÍDER,
¿CIERTO?



TODOS RECO-
NOCEN A ENRI
COMO LA NUEVA
JEFA DE LA ALDEA.

COMO
RESULTADO,



PERO...
¿QUÉ ES LO
QUE PIENSAN
LOS OTROS AL-
DEANOS CON
RESPECTO A
ESO...?

AYER HICE
UNA REUNIÓN
CON TODOS Y
PUDE CONFIR-
MARLO.



ENRI

TODOS
QUIEREN A
UN LÍDER
FUERTE.



PERO,
¿POR
QUÉ?!

...LO QUE
VIVIERON LOS
ALDEANOS
DURANTE EL
ATAQUE FUE
MUY TRAUMÁTICO
PARA ELLOS,



PERO...



YO SIGO
RECORDANDO
LO QUE PASO
ESE DÍA.





NECESITAMOS
LEVANTAR UNA
MURALLA AL-
REDEDOR DE
LA ALDEA,

PARA VIVIR
EN PAZ

SI TAN SOLO
FUÉRAMOS
MÁS CUIDADO-
SOS CON LA
SEGURIDAD.



ESE TERRORÍFICO
DÍA EN EL QUE MI
FAMILIA Y AMIGOS
FUERON ASESI-
NADOS,



CREO QUE TUVE
ALGO DE TIEMPO
DE HACERLO
ANTES DE QUE
GOWN VINIERA A
AYUDARME.



PROTEGE A LOS
ALDEANOS DE LA
ALDEA CARNE
CON TUS PRO-
PIAS MANOS.

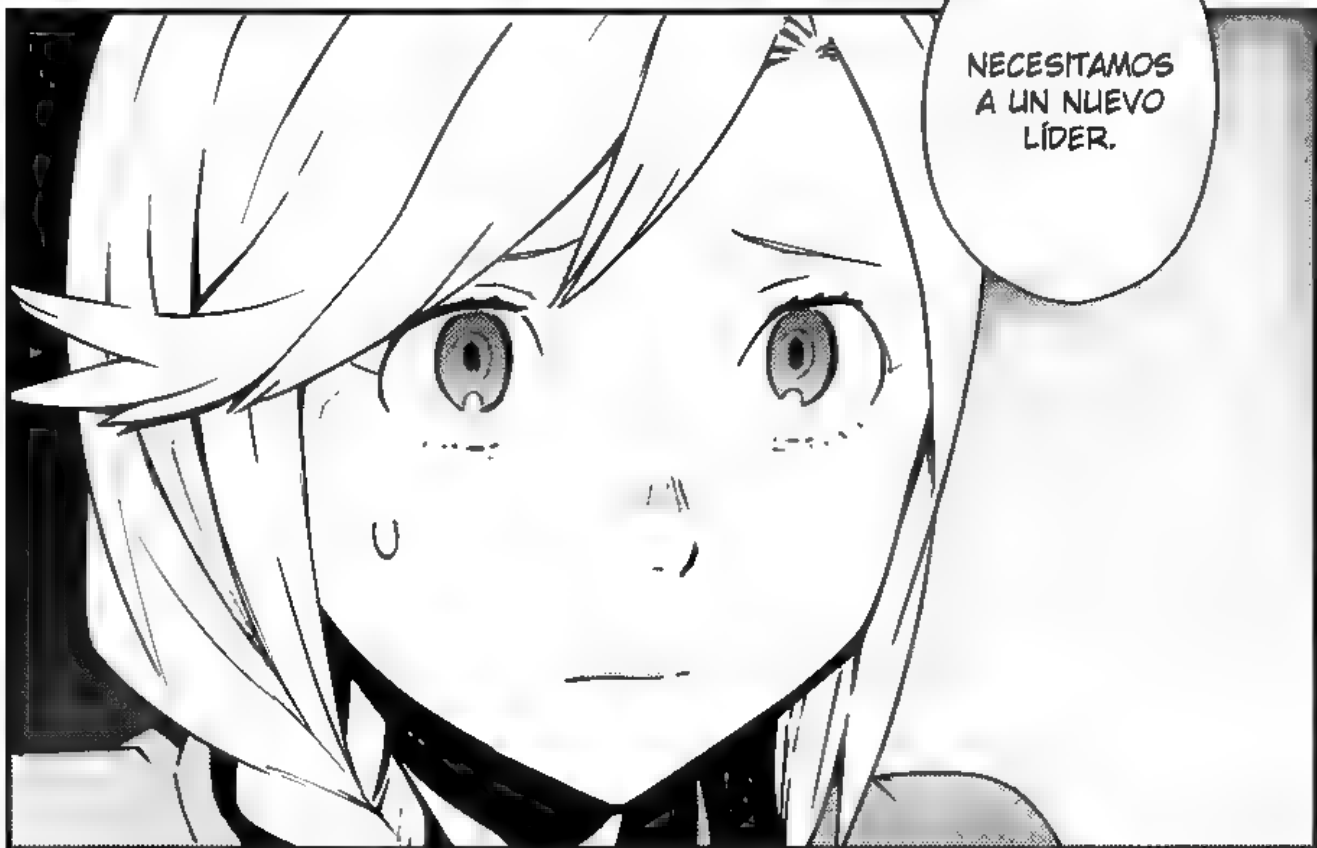
Y CUANDO LLEGUE
ESE MOMENTO, NO
CREO QUE MIS
IDEAS PASADAS DE
MODA VAYAN A
FUNCIONAR.

LA SITUACIÓN
ALREDEDOR DE
LA ALDEA A
CAMBIANDO
DEBIDO A LA
DESAPARICIÓN
DEL REY SABIO
DEL BOSQUE

HAY UNA ALTA
PROBABILIDAD
DE QUE LOS
MONSTRUOS DEL
BOSQUE NOS
ATAQUEN EN
UN FUTURO
CERCANO,



POR ESA
RAZÓN



NECESITAMOS
A UN NUEVO
LÍDER.



NO NECESITAS
DARME UNA
RESPUESTA
AHORA MISMO,

PIÉNSALO
CON CALMA.

● 9月号に続く

オーバーロード

EPISODE 58- II

NECESITAMOS
UN NUEVO
LÍDER

漫画 × 深山フギン
原作 × 丸山くがね
キャラクター原案 + so-bin

...GOKOLI-
SAN

Sí...

POR FAVOR
DINOS SI
SUCEDE
ALGO.

ENTIENDO.

QUIERO
PENSAR
UN POCO,

¿PUEDO
ESTAR
SOLA UN
RATO?



NECESITAMOS
UN NUEVO
LÍDER.



DE NINGUNA
FORMA
PODRÉ...

SER LÍDER
DE UNA
ALDEA ES
UNA GRAN
RESPONSA-
BILIDAD...



ADEMÁS,

NO
FUE MI
PODER...

FUE SOLO
GRACIAS AL
CUERNO DE
GOWN-SAMA
QUE PUDE IN-
VOCAR A LOS
GOBLINS



¿OYA-SU?
¿QUÉ SUCEDE-SU?
TIENES UNA CARA
EXTRAÑA-SU

¡ESPERA!
¡ESPERA
UN POCO
POR
FAVOR!

¡¡NOO~
SERÉ
VIOLADA!!

¡¡NO GRITES
COSAS
RARAS!!

¡WHOA!

CHARLEMOS...

¡LUPUS-
REGINA-
SAN!

¡SI TE VAS A
CONFESAR,
TÓMATELO
CON CALMA
CONMIGO~SU!

¡QUÉ!
¡QUÉ! ¡MI
CORAZÓN
SE ESTÁ
ACELERAN-
DO~SU!

JEJE, SOLO
ERA UNA
BROMITA~SU

LA VERDAD
ES QUE...

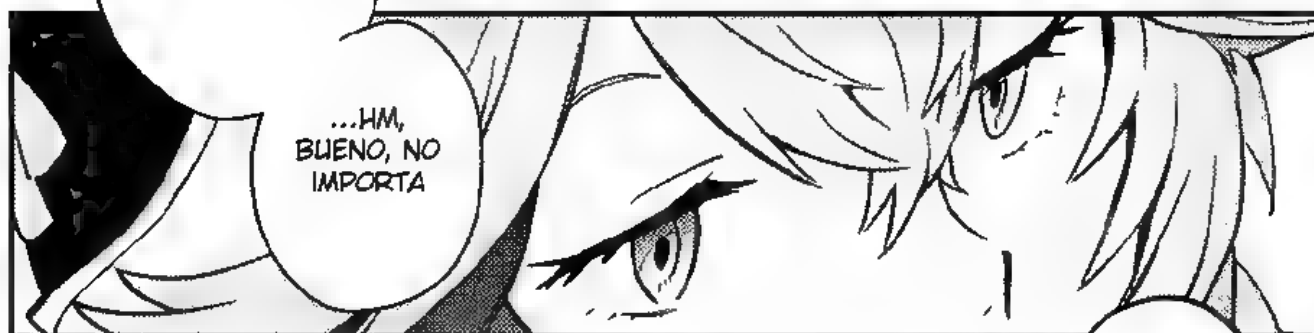
BUENO,
NO SÉ
MUCHO,
PERO


SI ALGO TE
PREOCUPA,
¡PUEDES
HABLARLE A
TU HERMANA
MAYOR~SU!

MI
CULPA~

FUE UNA
BROMA
MUY PE-
SADA...


SOLO
QUERÍA
HABLAR
CONTIGO UN
RATO...






HACER
TODO A LA
PERFECCIÓN,

SOLO CONOZCO
A 41 PERSONAS
QUE PUEDEN
HACER ESO.



ES QUE NO
IMPORTA QUÉ
LÍDER SEA EL
PRÓXIMO, CO-
METERÁ UN
MONTÓN DE
ERRORES.

UNA COSA
QUE PUEDO
DECIR SIN
DUDAS

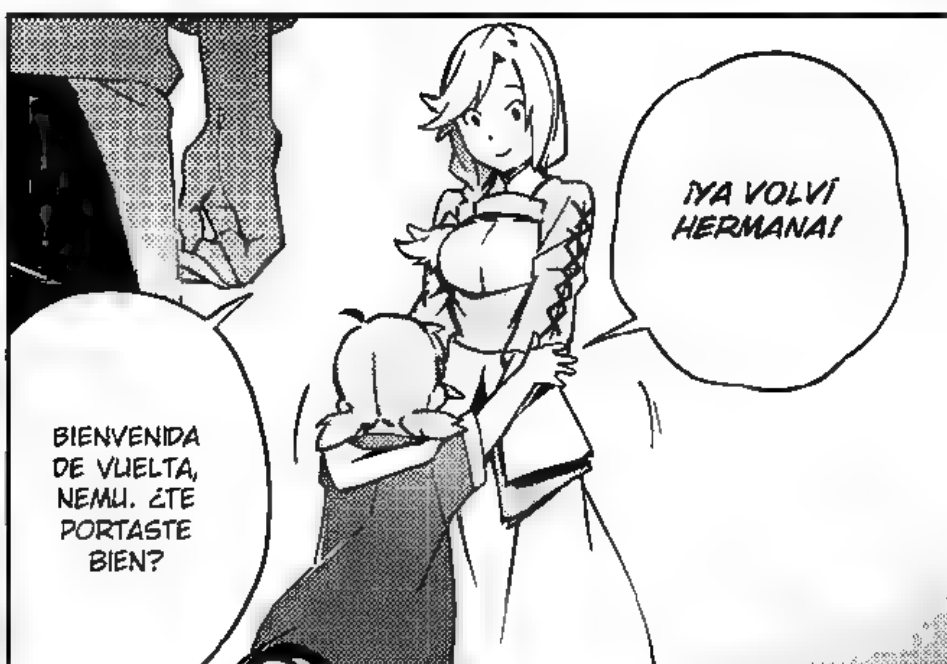


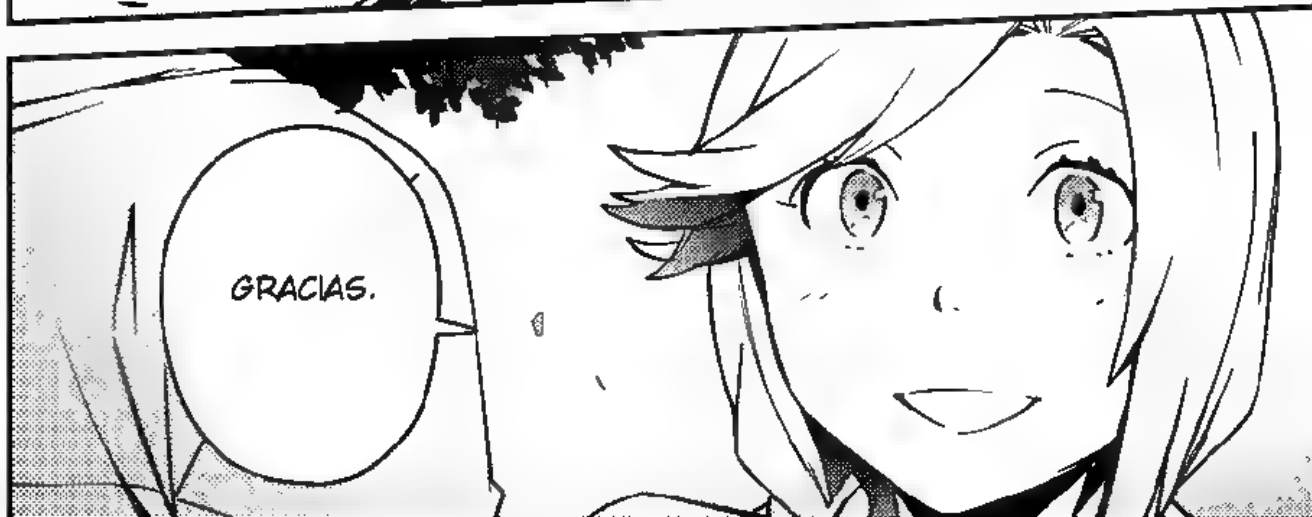
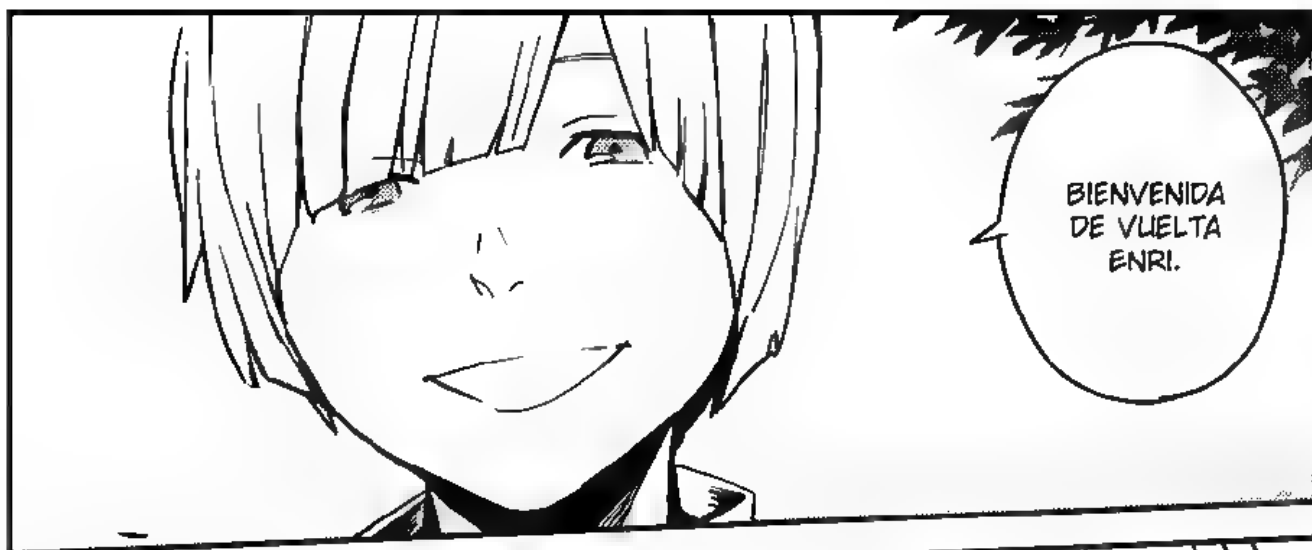
ASÍ QUE NO
SIRVE DE NADA
PREOCUPARSE
POR COMETER
ERRORES.



SIN
EMBARGO



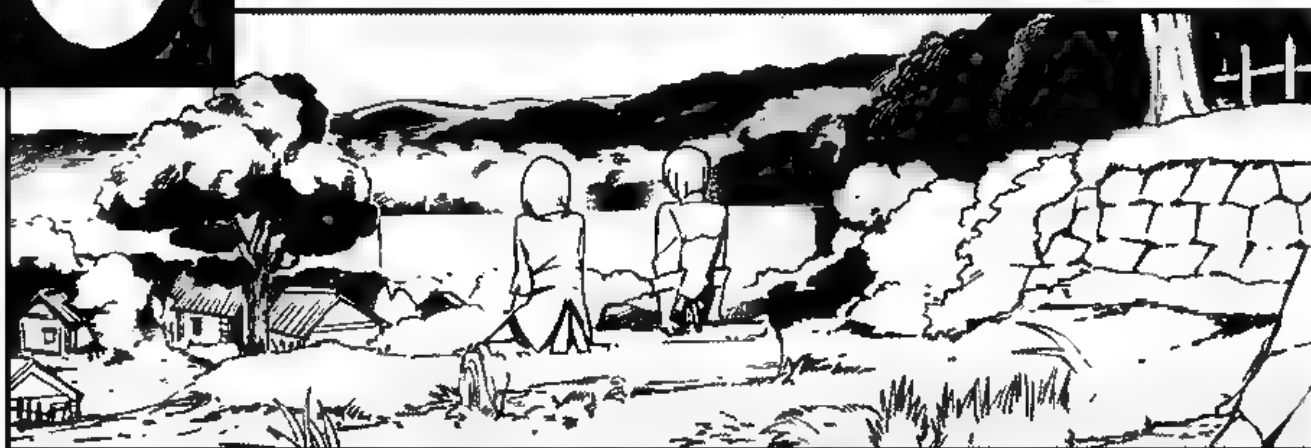




VERÁS
...

AUNQUE
CREO QUE SÉ
DE QUÉ SE
TRATA.

DE TODOS
MODOS,
¿QUERÍAS
HABLAR
CONMIGO?



ES RARO, ¿NO?
QUE UNA ALDE-
ANA COMÚN SE
CONVIERTA EN
LA LÍDER DE
LA ALDEA...

EL LÍDER DE
LA ALDEA ME
DIJO QUE
QUIERE QUE
TOME SU
LUGAR

PERO,
PASARON
MUCHAS
COSAS...



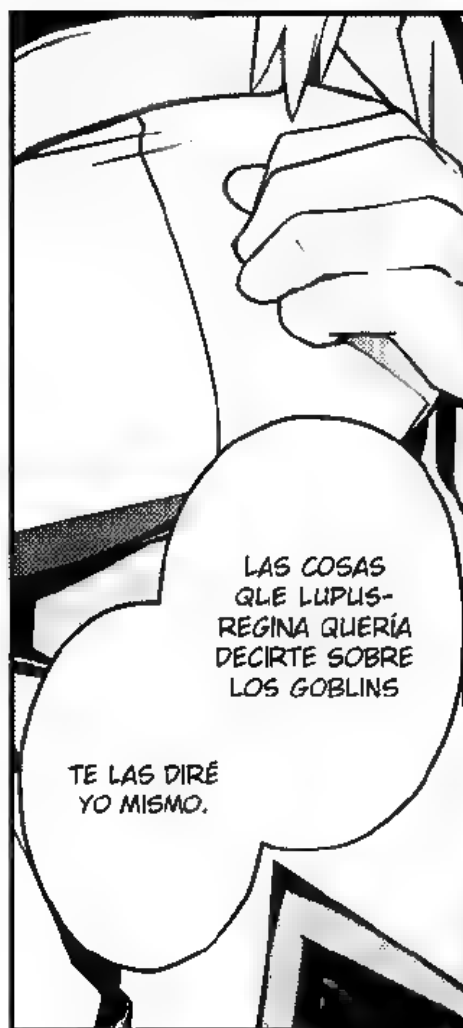
NO ERES SOLO UNA ALDEANA NORMAL.

ÉPOR QUÉ?

YO-



CREO QUE DEBERÍAS HACERLO.



LAS COSAS QUE LUPUS-REGINA QUERÍA DECIRTE SOBRE LOS GOBLINS

TE LAS DIRÉ YO MISMO.



LA FUERZA DE LOS GOBLINS TAMBIÉN ES TU FUERZA.

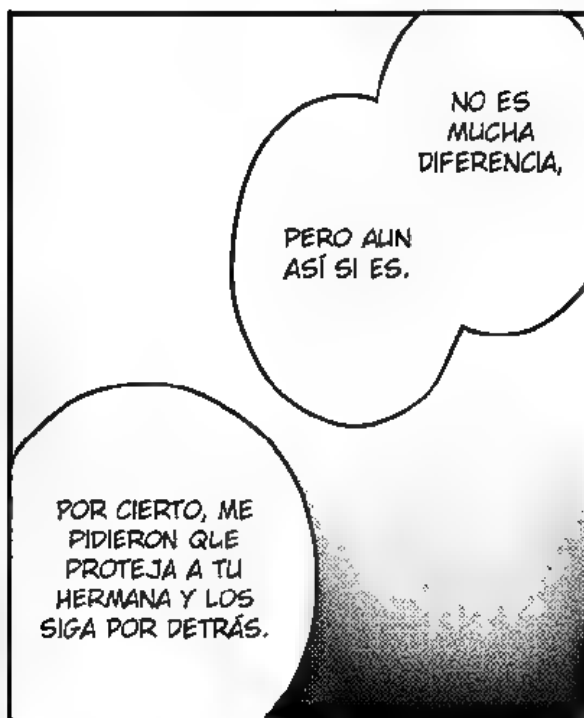
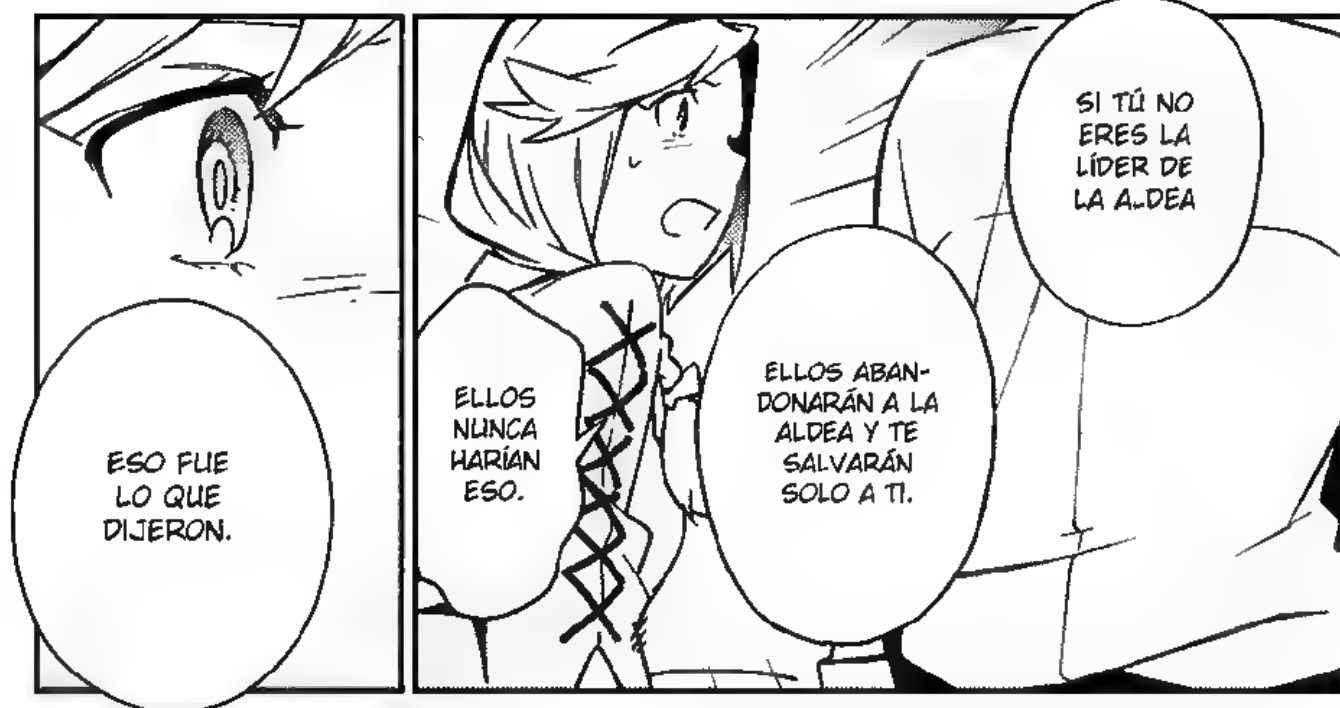
ERES ENRI EMMOT, LA LÍDER DE LOS GOBLINS.

1

13

原作 丸山くがね
キャラクター原案 森田アツヲ
漫画 深山フギン

大好評発売中!!





CONFÍO
EN TI.

NIFREA
NO ME
MENTIRÍA.

NO



ES POSI-
BLE QUE
YO ESTÉ
MINT-

¿ESO
ESTÁ
BIEN?



¿PERO EL
INVOCADOR ES
REALMENTE TAN
IMPORTANTE PARA
SUS INVOCA-
CIONES?



¿NO FUE
PORQUE ERAS
"TÚ", ENRI?





¿NO ES
NATURAL
ESO?



TÚ HICISTE TODA
CLASE DE COSAS
COMO COCINARLES
Y DARLES ARMAS.
¿ESO NO TE HARÍA
IMPORTANTE PARA
ELLOS?



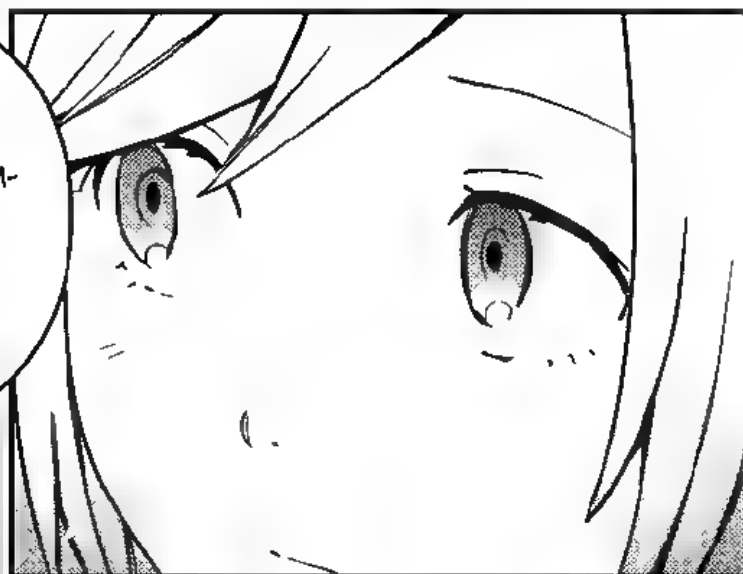
ENRI SERÁ
UNA BUENA
JEFA DE LA
ALDEA.



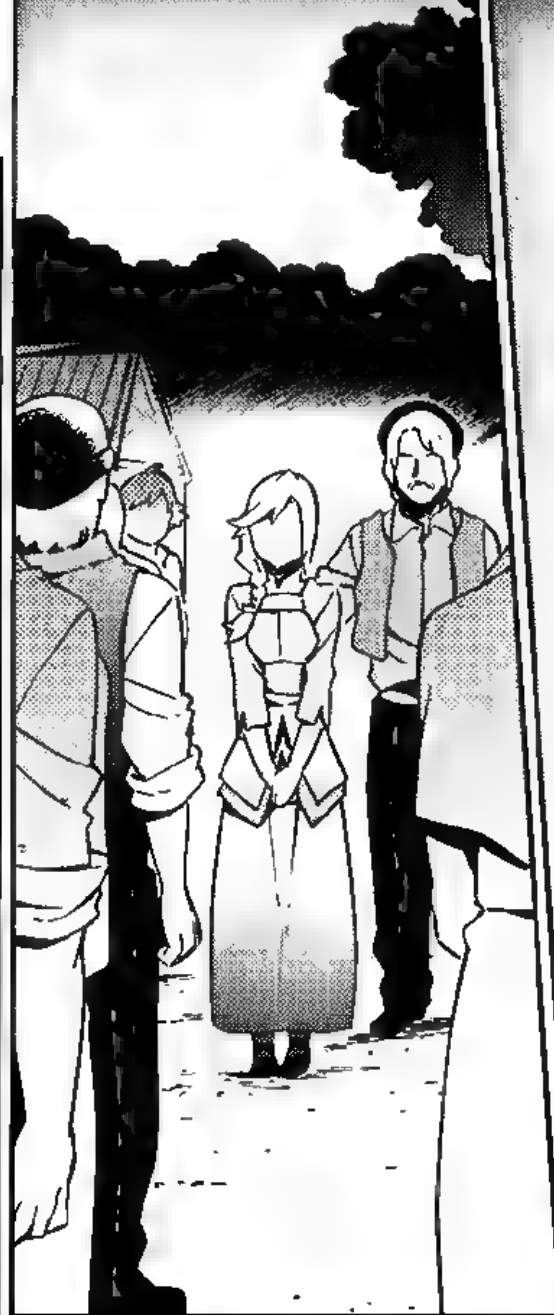
...TODOS TAM-
BIÉN DARÁN
SU APOYO,
¿NO?

CLARO.

MÁS BIEN,
NO CREO
QUE HAYA
ALGUIEN QUE
NO TE APOYE.









ESTO ES
INTOLERA-
BLE~SU.



ASÍ QUE
LAS COSAS
REALMENTE
ACABARON
ASÍ~SU.



¿TE ESTÁS
DIVIRTIENDO?



¡EXAC-
TO~SU!

BUENO,
ESTO
ES...


LA ALDEA
CARNE;
LA RAZÓN POR
LA QUE FUISTE
REGAÑADA,
¿NO?



OYA, SI ES
YURI~NEE.

¿USASTE UN
ÍTEM MÁGICO
PARA VOLAR
HASTA AQUÍ
~SU?


ASÍ ES.
AINZ-SAMA
ME LO DIO.



PARA LOS
ALDEANOS, ES
EL COMIENZO
DE UNA NUEVA
HISTORIA,


AHORA MISMO,
UNA NUEVA
LÍDER NACERÁ
EN ESA ALDEA.

Y LA
APERTURA DE
NUEVAS PO-
SIBILIDADES.



PERO SI, EN UN
MOMENTO TAN
PERFECTO, LA
ALDEA FUERA
ATACADA...

Y TODO DES-
APARECIERA
ENTRE LAS
LLAMAS...



¿ME PREGUNTO
QUÉ CARA
HARÍAN?





OVERLORD

By Roger Macgregor

Illustrated by Roger Macgregor

オーバーロード

EPISODE:59

UGH,
ESTOY
CANSADA.

BUEN
TRABAJO,
ENRI.

漫画 × 深山フギン
原作 × 丸山くがね
キャラクター原案 + so-bin

LA JEFA DE LA
ALDEA DEBE SER
CAPAZ DE LEER Y
ESCRIBIR CARAC-
TERES SIMPLES, Y
HACER ARITMÉTICA
SIMPLE.

¿POR QUÉ
HAY TANTAS
CARTAS..?

NO SOY
MUY BUENA
USANDO MI
CABEZA..

BUENO,
YA ME
VOY POR
HOY.

BUENAS
NOCHES,
ENRI.

BUENO,
BUENAS
NOCHES
NFL.

QUÉ MAL
PORQUE,

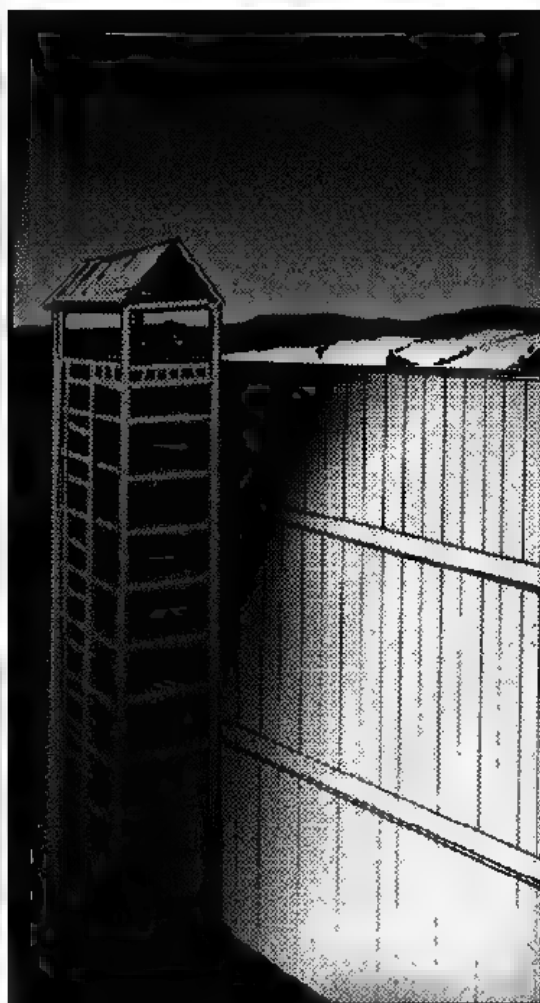
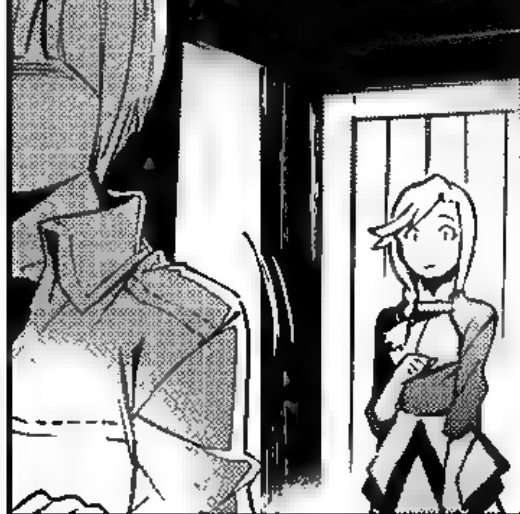
TODAVÍA
TIENES
MUCHO QUE
APRENDER.

¡EH?!

HAS APRENDIDO
A ESCRIBIR TU
NOMBRE EN LOS
ÚLTIMOS CINCO
DÍAS, ¿VERDAD?

NO CREO
QUE SER
CAPAZ DE
HACER ESO
SEA SUFI-
CIENTEMENTE
BIENO

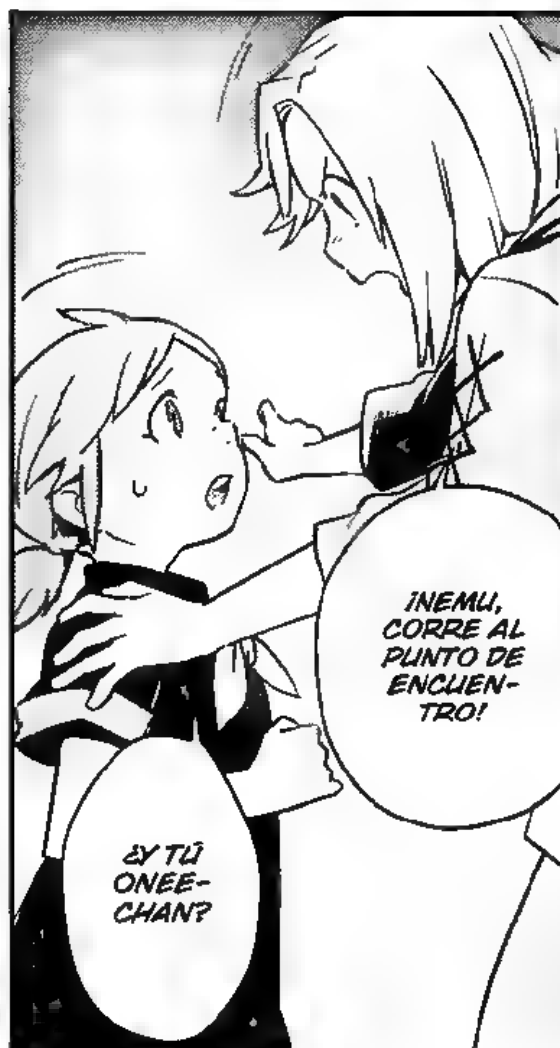
CLARO,
ME ALEGRO
DE ELLO,
PERO...







¡ANE-
SAN!



¡NEMU,
CORRE AL
PUNTO DE
ENCUE-
TRO!

¿Y TU
ONEE-
CHAN?



SE AVISTARON
MONSTRUOS
EN EL LÍMITE
DEL BOSQUE.

¡ENTIENDO!
¡VAMOS!

¡PODRÍAN
ATACAR LA
ALDEA!



¡VE!

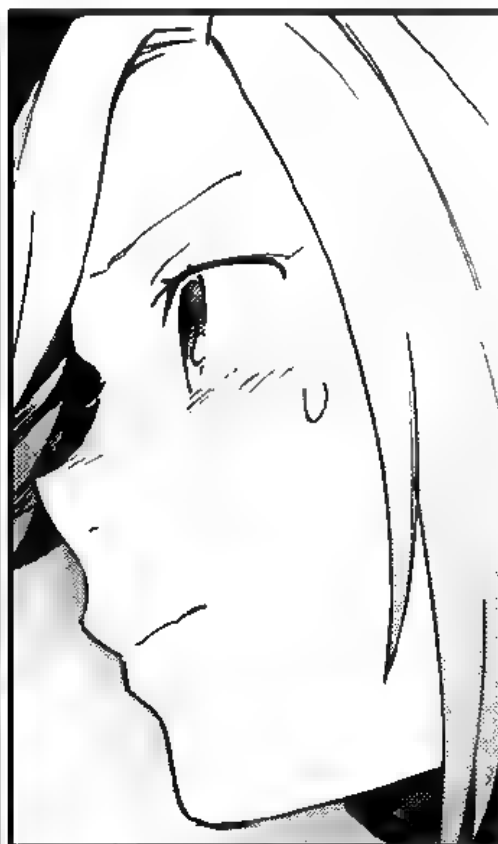


¡YO TENGO
UNA RESPON-
SABILIDAD QUE
CUMPLIR!



ES
COMO SI,

UN DIOS
MALVADO
ESTUVIERA
MIRÁNDONOS.





ESO ES IMPOSIBLE, HAY DEMASIADOS MONSTRUOS.

SI TIENES MIEMBROS DE MÁS EN TU GRUPO, ME GUSTARÍA QUE VAYAN TAMBIÉN ALLÍ PARA APOYAR.



NOSOTROS ENVIAMOS TAMBIÉN A NUESTROS MIEMBROS QUE NO SON ARGUEROS.

ESE LUGAR TAMBIÉN ES IMPORTANTE.

HICE QUE MI ABUELA VAYA AL PUNTO DE ENCUENTRO.

¿EN DONDE ESTA LIZZY?



ALGO
ENORME
...

¿PODRÍA
SER EL GI-
GANTE DEL
ESTE?

SI HAY TANTOS
MONSTRUOS EN
MOVIMIENTO, ES
POSIBLE.



TAMBIÉN
PARECE QUE
HAY UN MONS-
TRUO ENORME
DETRÁS DE
ELLOS.



¿QUÉ
CLASE DE
MONSTRUOS
SON?

NO SE LOS
NÚMEROS
EXACTOS,
PERO

HAY 7 OGROS,
ALGUNAS SER-
PIENTES, ALGU-
NOS HUARGOS, Y
SOMBRA QUE
PARECIAN BAR-
GHESTS.



ALINQUE, SERÍA
PROBLEMÁTICO
DEJAR QUE LOS
HUARGOS Y
BARGHEST
CORRAN LIBRE-
MENTE, ASÍ QUE
A ELLOS LOS
ATACAREMOS
PRIMERO.

Y LUEGO, SI
ENCUENTRAS
ORLIDAS,
¿PUEDES
RETROCE-
DER?

NO TENGO
OBJECIONES.
¿PERO HABRÁ
SUFICIENTE
GENTE EN EL
FRENTE SI
NOSOTROS RE-
TROCEDEMOS?

BUENO, SI
TENEMOS
SUERTE...

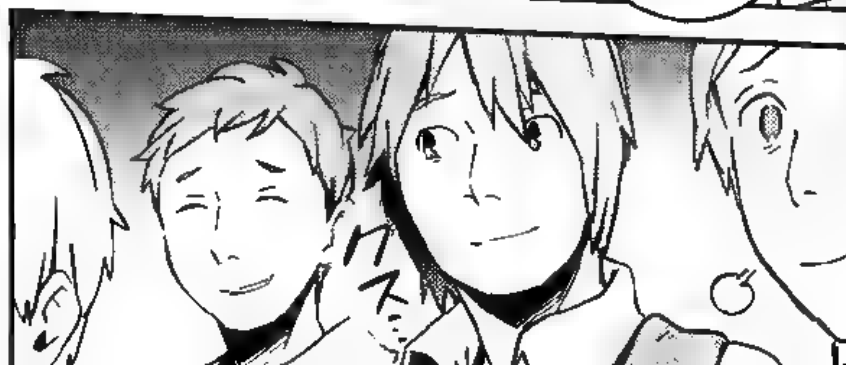
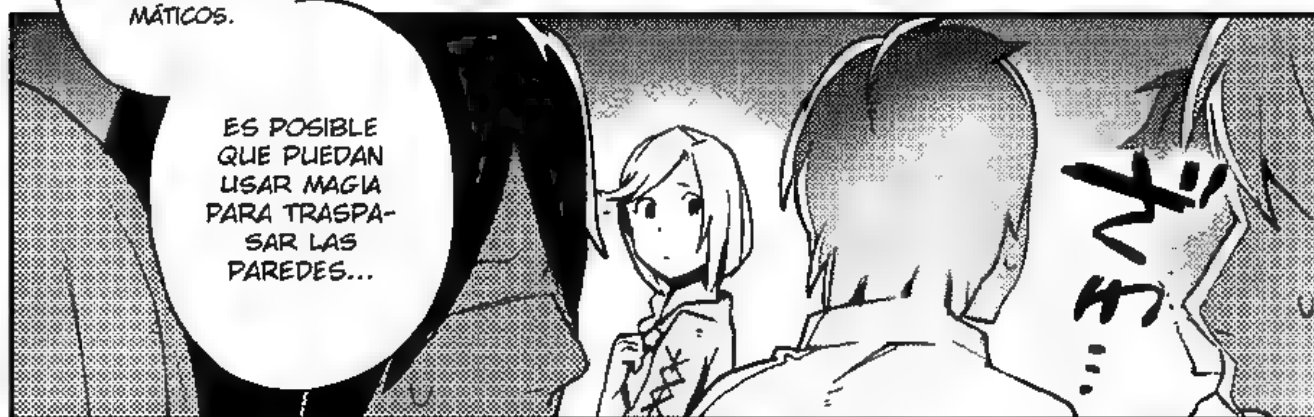


TE ENCARGO
LA FUERZA DE
DEFENSA.

ENTONCES
EL PLAN
ES, CONTRA
MEDIDA PARA
INTRUSOS
NÚMERO 2,
¿VERDAD?

DESPUÉS
DE LOS
ARQUEROS.
ATACAREMOS
DESDE ATRÁS
DE LA BARRI-
CADA CON
LANZAS.

SÍ, TE
LO DEJO
A TI.





AUNQUE
SOY UNA
AVENTURERA,

ESTA ES LA
PRIMERA VEZ
QUE VEO UNOS
ALDEANOS TAN
VALIENTES...



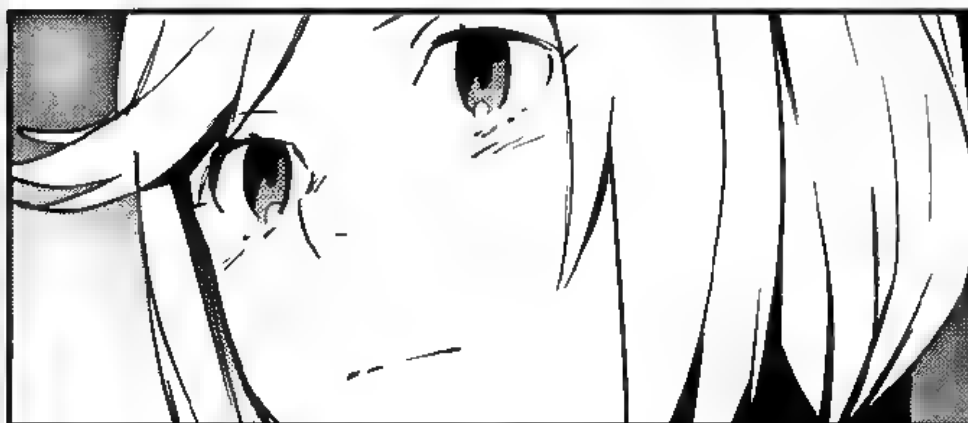
PARECE
QUE SE HAN
RELAJADO
UN POCO...

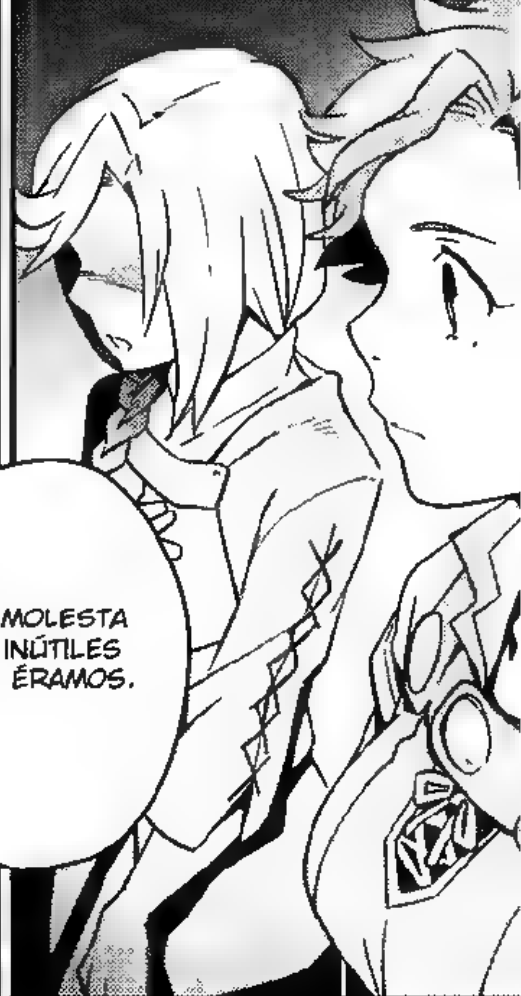
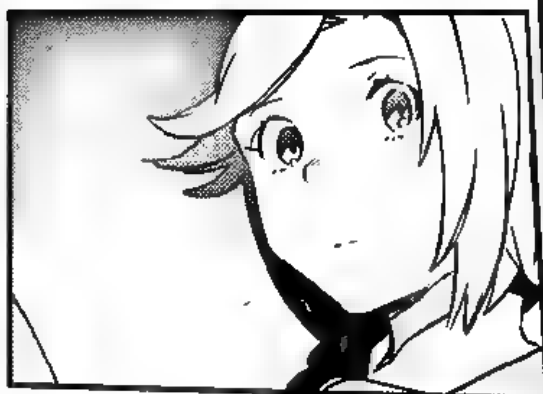


SIN EM-
BARGO,



FUIMOS
ATACADOS
ANTES...





ME MOLESTA
LO INÚTILES
QUE ÉRAMOS.

NO SE
PREOCUPEN.



NOSOTROS
SEREMOS LA
VANGUARDIA.



LA FUERZA
DE DEFENSA
DEBERÍA QUE-
DARSE DETRÁS
Y APOYARNOS
CON SUS
ARCOS.



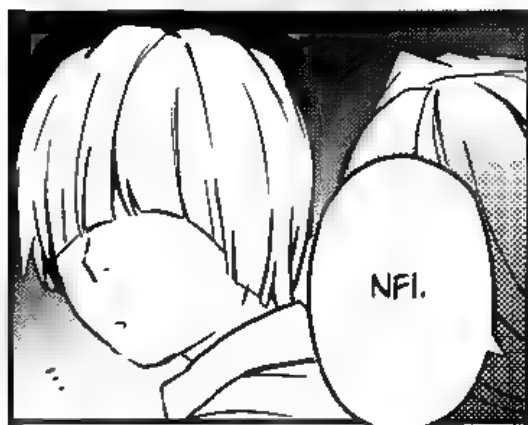
¡AGU!

TUS CHICOS
USARÁN LAS
LANZAS A LO
LARGO DE LA
FUERZA DE
DEFENSA.

¡DEJAMELO A
MÍ! ¡DEFINITI-
VAMENTE LES
DEVOLVERÉ EL
FAVOR POR
HABER SALVA-
DO MI VIDA!



¡ENTONCES,
COMO TODOS LO
PRACTICARON
ANTES, FORMEN
UNA LÍNEA PARA
PODER APUNTAR
MÁS ALLÁ DE LA
PUERTA PRIN-
CIPAL!



NFI.



¡ESE
ES EL
ESPIRITU!
¡CUENTO
CONTIGO!

TODOS PA-
RECEN ESTAR
¡ACEPTANDO
A AGU.



¿QUÉ-
¿QUÉ
CERCA?

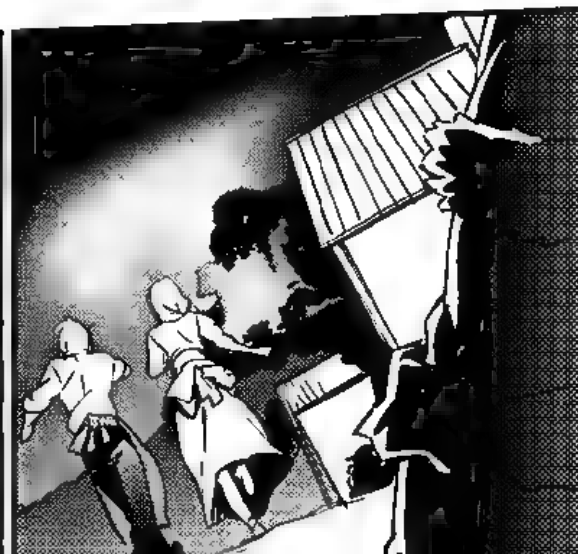
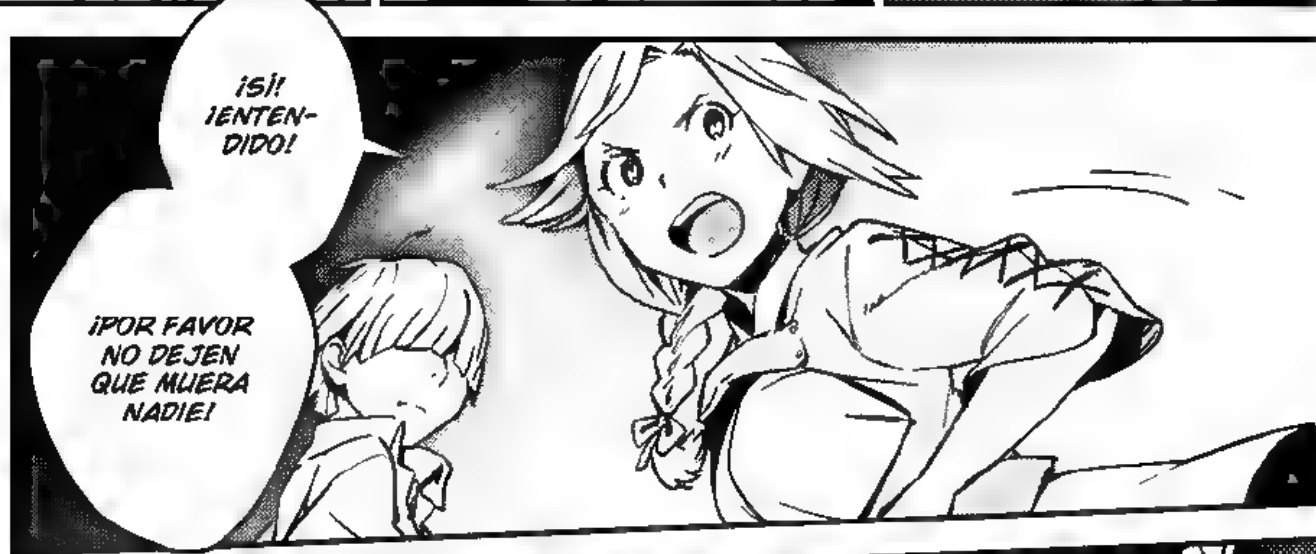
S- SÍ,
ENTIENDO...



¡¿?!

TENGO QUE
PEDIRTE
ALGO.







**¡POSICIONES!
¡HAN LLEGADO A
SU DESTINO!
¡VAMOS! ¡TODOS
ESTÁN EN POSI-
CIÓN AHORA!**

**MANTENGAN
LA POSICIÓN
¡COMIENCEN!
¡ESPEREN,
ESPEREN!-
¡FUEGO!**

¡EMPECEMOS!





¡WHOA!

HAY ALREDEDOR
DE TRES POR
OGRO, ASÍ QUE
EL NÚMERO
TOTAL ES
DE 21-

¡PARECE QUE
ENVIARÁN
OTRA OLEADA
DE ROCAS!

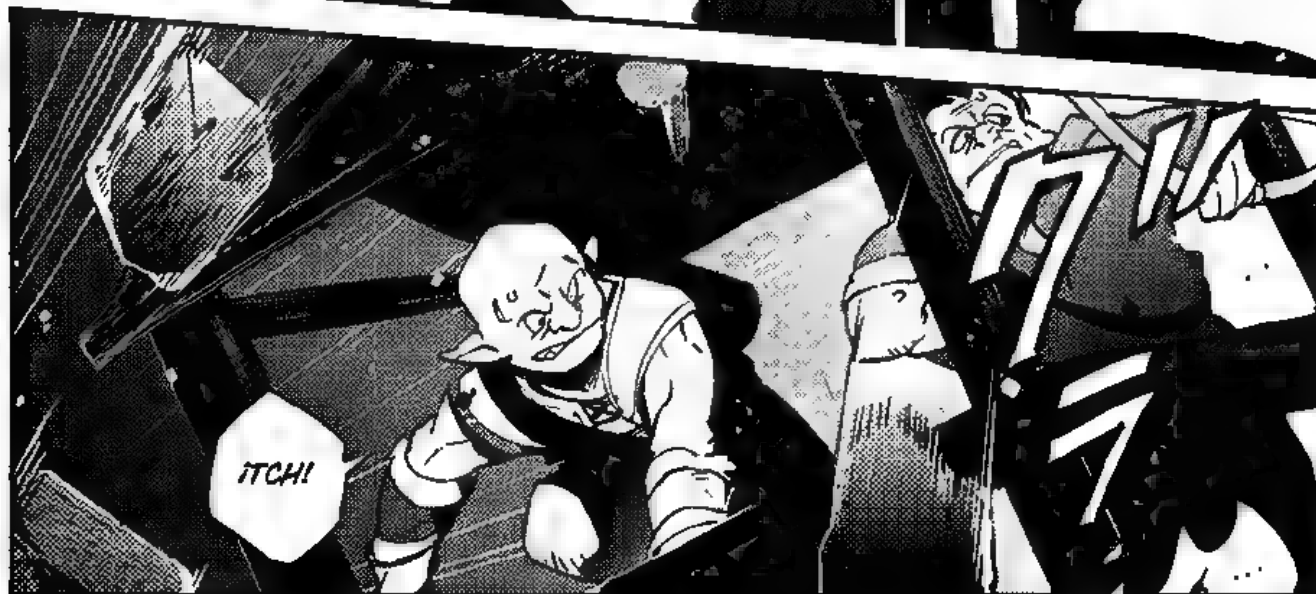
¡CONFIRMA-
MOS UN
ATAQUE DE
LANZAMIENTO
DE ROCAS!



¡FUERZAS DE
DEFENSA!
¡PREPAREN
UNA DES-
CARGA!



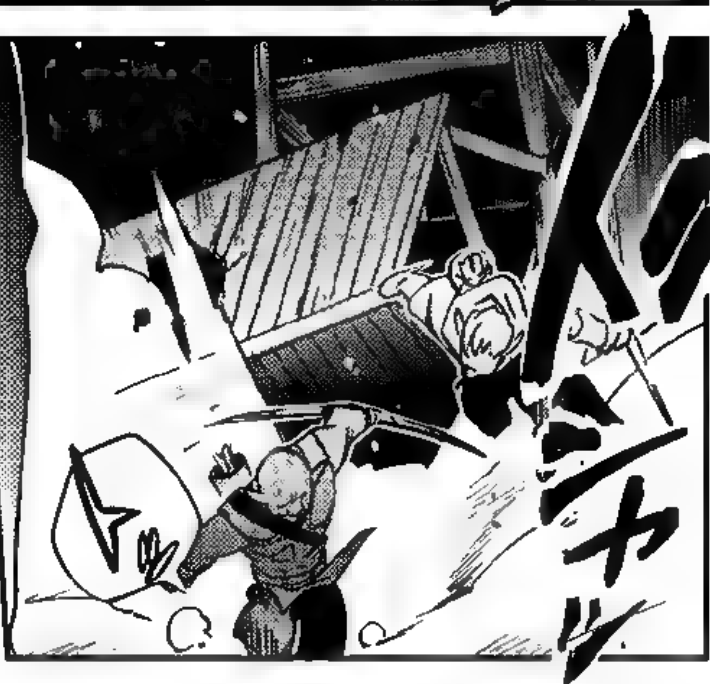
¡NO CREAN
QUE DEJARE-
MOS DE DISPA-
RAR PORQUE
ESTÁN TIRÁN-
DONOS ROCAS!



ITCHI!



¡NO ENTREN
EN PÁNICO!







ESPEREN ESO
Y ATAQUEN
SIMULTÁNEA-
MENTE

ハッハッハッ...

オオオオ...

CON UNA
ENTRADA TAN
ESTRECHA,
MUCHOS MORI-
RÁN INTENTANDO
AVANZAR UNO
A LA VEZ.

DEJAMOS SOLO
UN LADO DE LA
PUERTA FRÁGIL
A PROPÓSITO
PARA DEJARLOS
INVADIR POR
ALLÍ.

BIENVENIDOS AL
MATADERO.

ハッハッハッ...

ハッハッハッ...



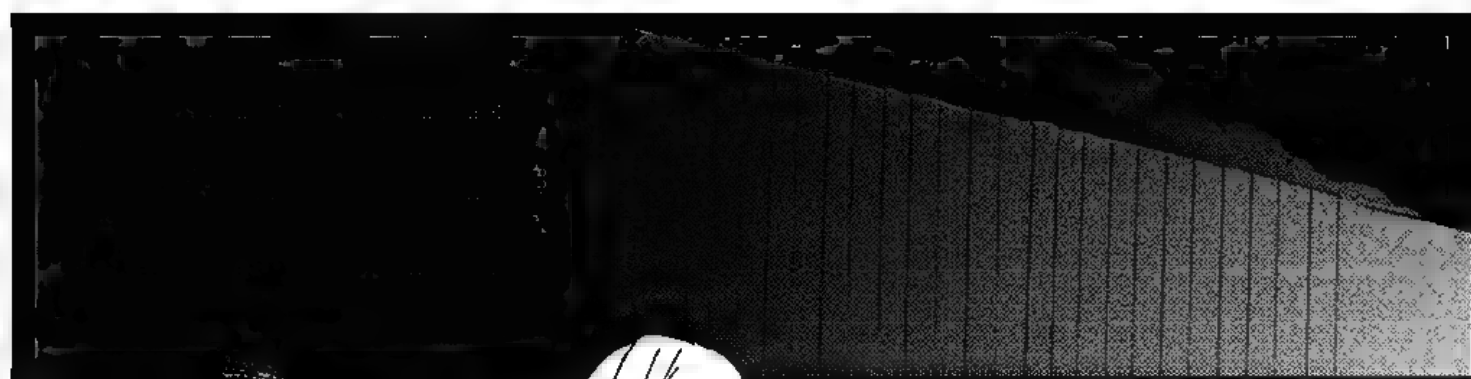


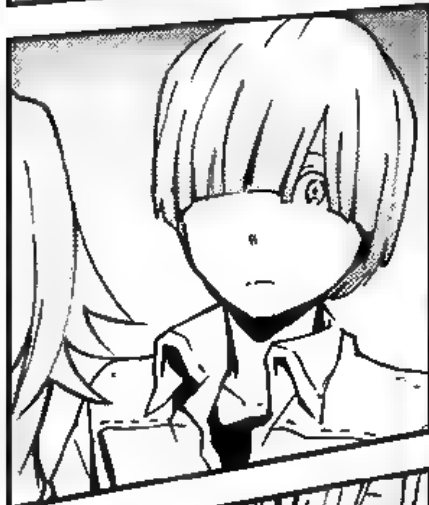
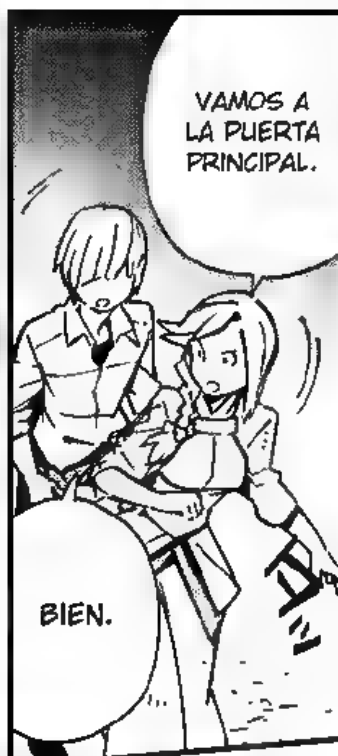
¿ES UN...
TROLL?

PERO SUS
MOVIMIEN-
TOS SON
EXTRAÑOS...

¿QUÉ...

...ES
ESO?!





ESO ES
CIERTO.

ENTIENDO.









¿EH—?

¡ESCONDÁ-
MONOS!

アッ



¡NO LO
SÉ!



PERO—



¿ESO ERA...
UN GIGANTE?



サム...





SI VA AHORA
A LA PUERTA
PRINCIPAL,
TODOS MORI-
RÁN EN UN
ATAQUE DE
PINZAS.

¡SOMOS LOS
ÚNICOS QUE
PODEMOS
HACER ALGO!

¡NO PO-
DEMOS,
NFI!

HUYAMOS
ANTES DE
QUE NOS
NOTE...

DEBERÍA-
MOS
VOLVER
CON LOS
GOBLINS.

ENRI, LOS
TROLLS
TIENEN BUEN
OLFATO.



NO.

NO TENEMOS
QUE GANAR O
DERROTARLO.

PERO,
AUN ASÍ—

ALINQUE PELEE...
¿PODRÉ AGUAN-
TAR SIQUIERA UN
GOLPE?



PRIMERO
QUE
NADA...



SE ME
OCURRIÓ
UNA ES-
TRATEGIA.

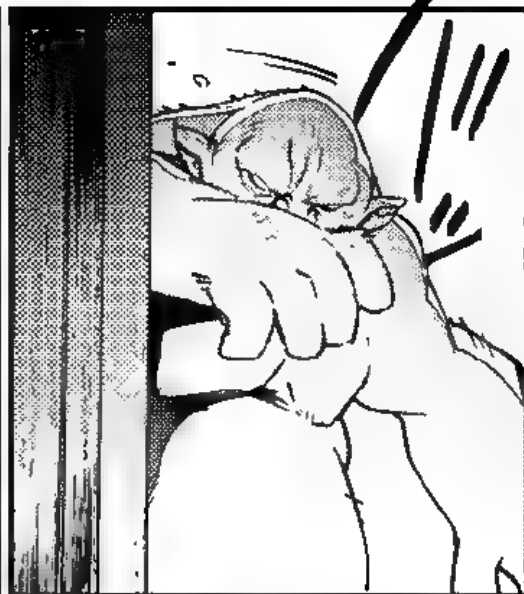
PORQUE...

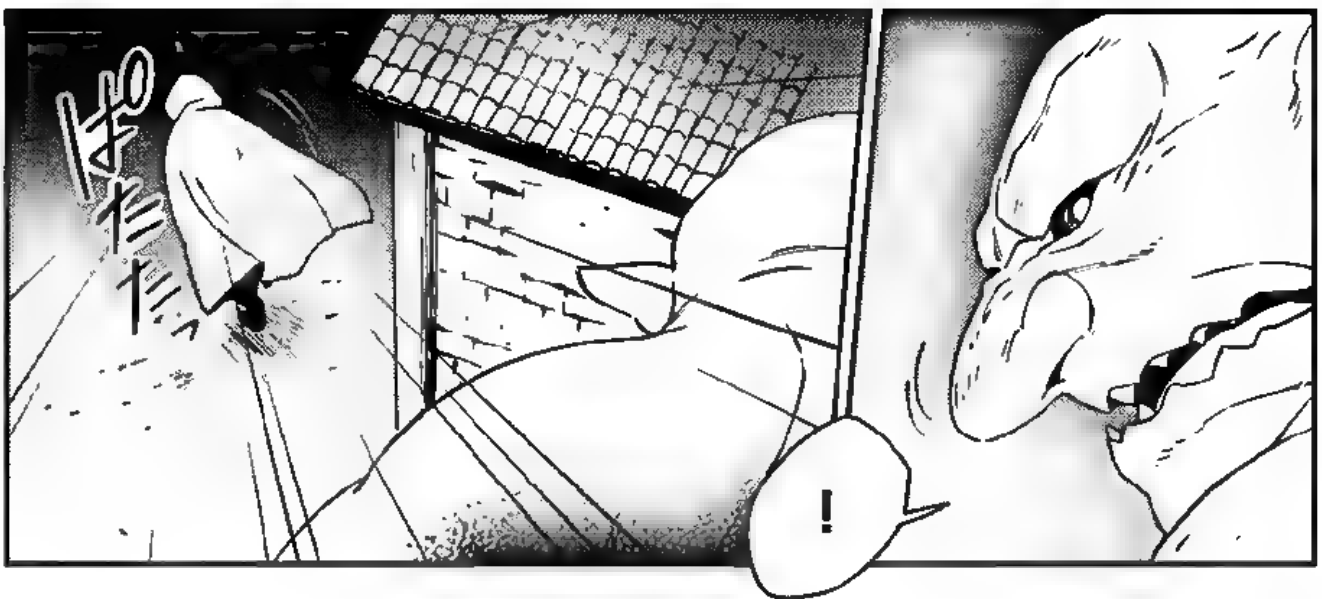


HAGAMOS
ALGUNOS
OGROS.











¡HUMANO!

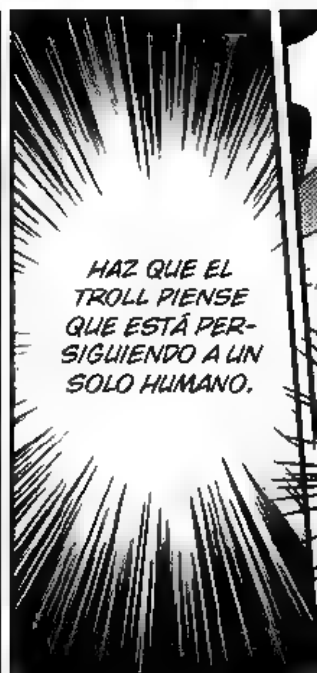


¡BIEN!

¡LOGRAMOS
ENGANARLO...!



¡SI PODEMOS
GANAR TIEMPO
CON ESTO...!

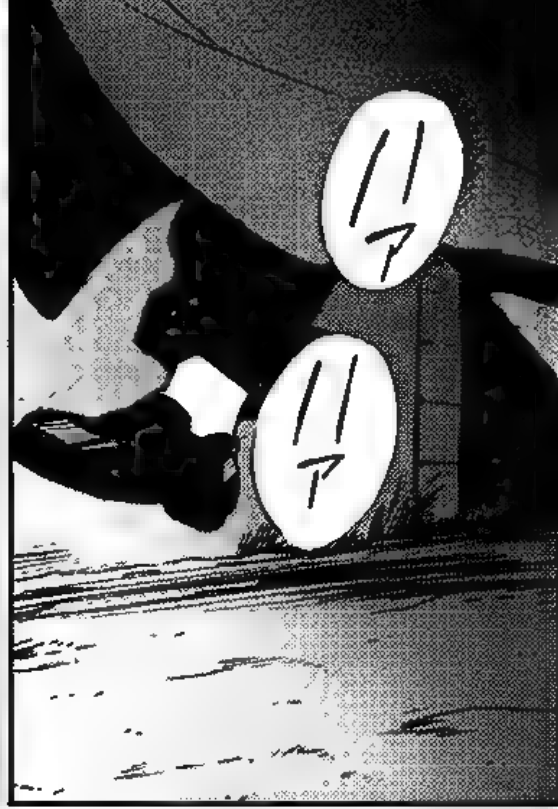


HAZ QUE EL
TROLL PIENSE
QUE ESTÁ PER-
SIGUIENDO A UN
SOLO HUMANO.



EN ESE
MOMENTO,
LANZA UNA
BOTELLA DE
HIERBAS ME-
DICINALES Y
ENGaña SU
SENTIDO DEL
OLFATO.

LLAMA SU
ATENCIÓN
CON EL
AROMA DE
UN OGRO.





¿ESU OLFATO
SE ACOS-
TUMBRÓ?!

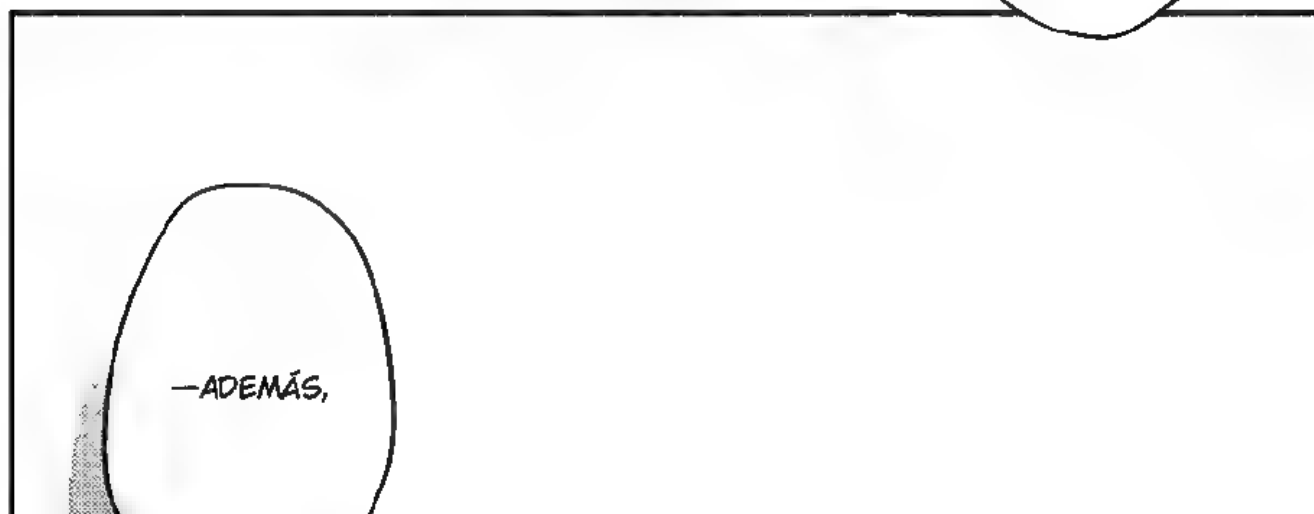


¡NO!




¡NFI!!









¡SI QUIERES
JUGAR, YO
SERÉ TU
OPONENTE!

¡VEN A MÍ!

¡¡INFIERA
MUESTRA SU
ESPÍRITU
MASCULINO!!

OVERLORD

EPISODE:60

¡SI QUIERES
JUGAR, YO
SERÉ TU
COMPAÑERO!

¡VEN
A MÍ!

¡FLECHA
ÁCIDA!

漫画 × 深山フギン
原作 × 丸山くがね
キャラクター原案 ⊕ so-bin



**¡GUU
OOO!**



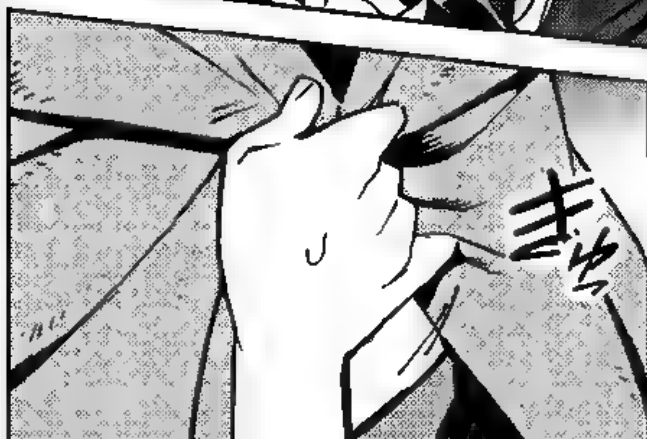
¡CUIDATE!



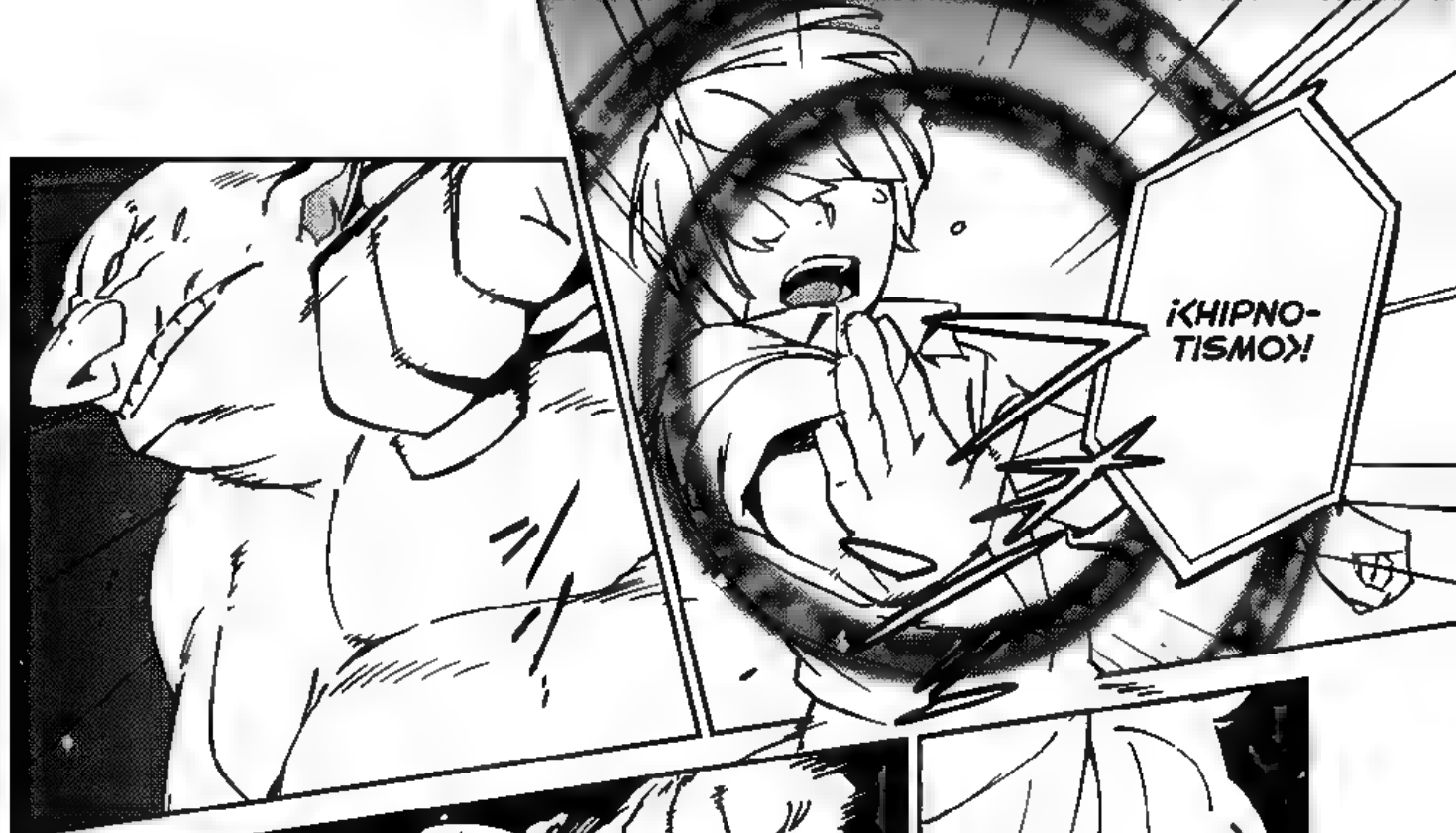
**¡Y PIDE
AYUDA!**



¡RÁPIDO!











AJAJA...

ESO PODRÍA
HABER SALIDO
MAL SI NO
HUBIERA
USADO MAGIA
DEFENSIVA...



¡FLECHA
ÁCIDA!



SOY UN POCO
INCREÍBLE...



P-PERO,

ES BASTANTE
INCREÍBLE QUE
HAYA DURADO
TANTO.



CON ESTO, CREO
QUE LOGRÉ HACER
ALGO DE TIEMPO...



QUIERO
DECIRLE
A ENRI...



ENRI...



...DUELE.

NO QUIERO
MORIR...



NO...

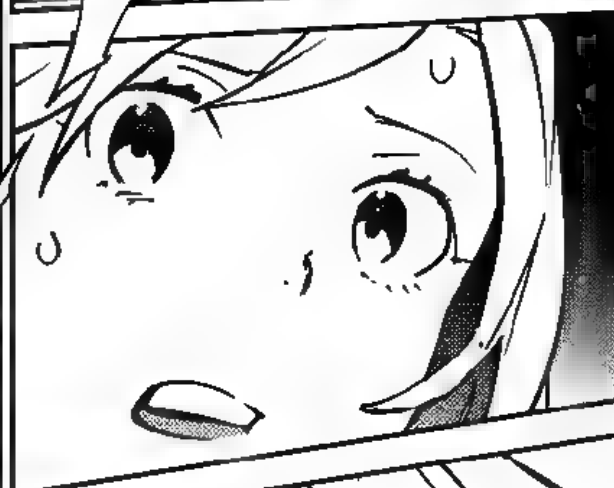


NO HASTA
QUE,



ESCUCHE
SU RES-
PUESTA...

**¡DEPRISA
POR FAVOR!**




NO... ¡A ESTA
DISTANCIA, NO
LLEGAREMOS...!





Oh
cielos~

Parece que
tus PV están
en rojo~su.



¿Estás
bien~su?

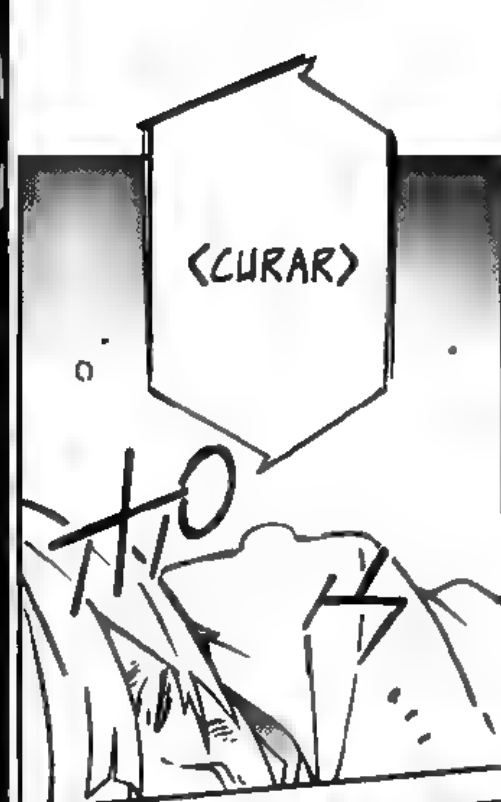
ILLUPUS-
REGINA-
SANI!



— Bueno
entonces...



Con esto,
te puedes
mover,
¿no-sí?



《CURAR》

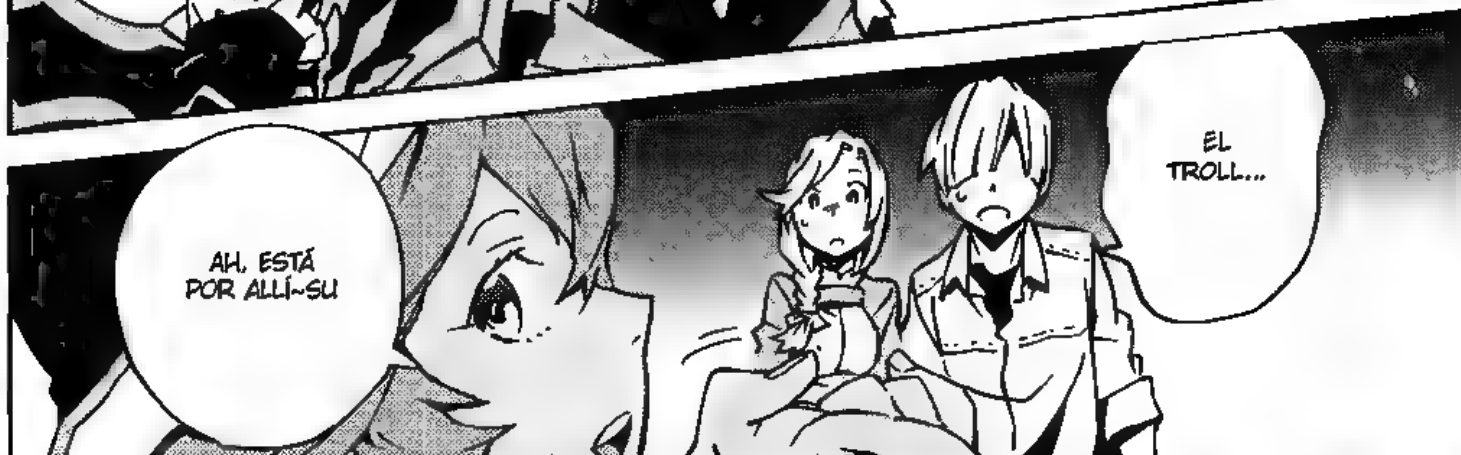


Déjenme lidiar
con este tipo~su.











PARECE QUE
LA BATALLA
POR ALLÍ
TAMBIÉN SE
ACABÓ~SU

AHHH~ ME
ALEGRA QUE
AMBOS
ESTÉN A
SALVO.



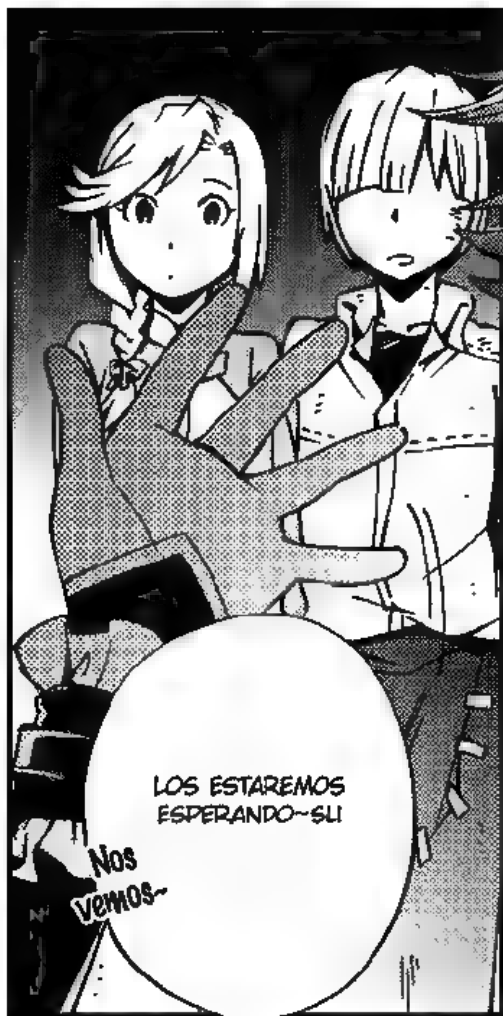
O!!!!!!



AH, ENFI-
CHAN.

BUENO, MI
TRABAJO AQUÍ
ESTÁ HECHO,
ASÍ QUE ME
VOY~SU





LOS ESTAREMOS
ESPERANDO~SU

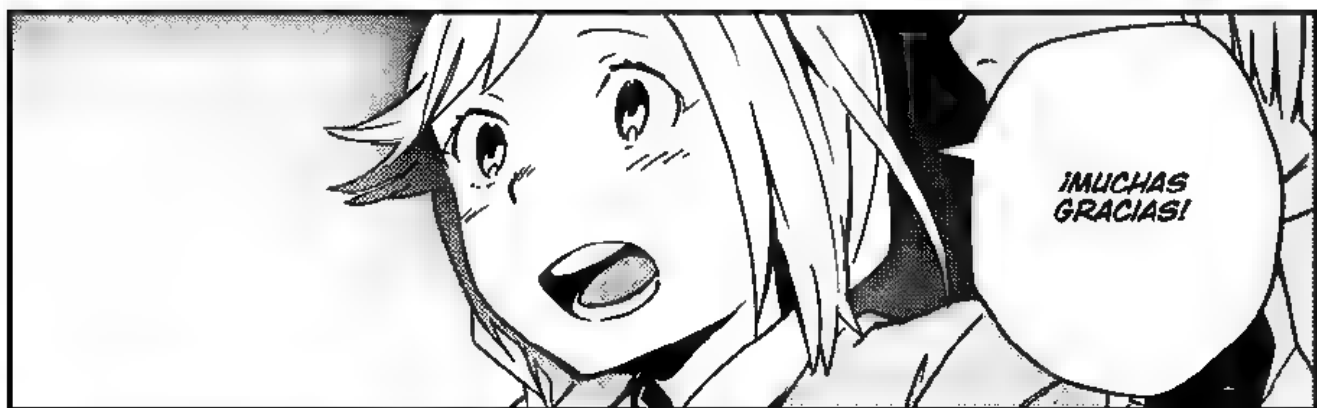
Nos
vemos~



AINZ-SAMA
QUIERE FELICITARTE
POR COMPLETAR
LA POCIÓN PÚR-
PURA.

ASÍ QUE,
QUIERE INVI-
TARTE A SU
CASA~SU

QUIERO QUE
SE PREPAREN.



¡MUCHAS
GRACIAS!





BUENO,

IREMOS A
AYUDAR A
LOS DEMÁS.

TÚ PUEDES
DESCANSAR
POR AQUÍ,
ANE-SAN.

¿...DES-
CANSAMOS
POR AHÍ?

¿Puedes
caminar?

Gracias...



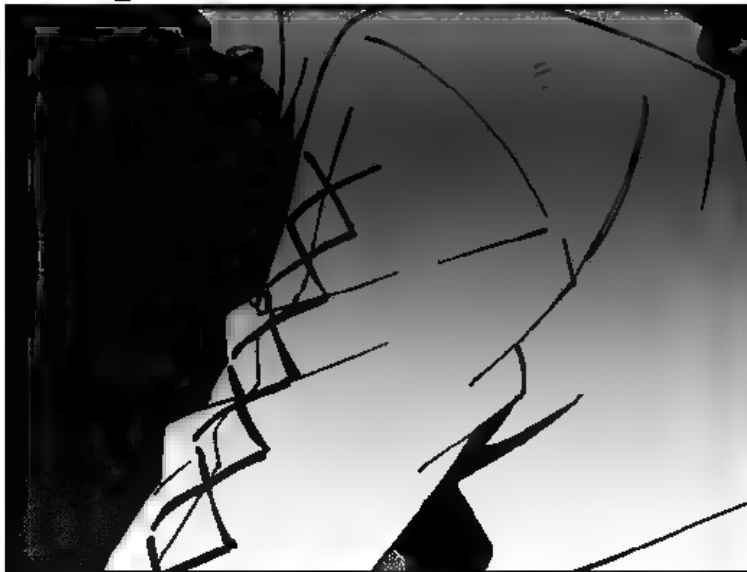
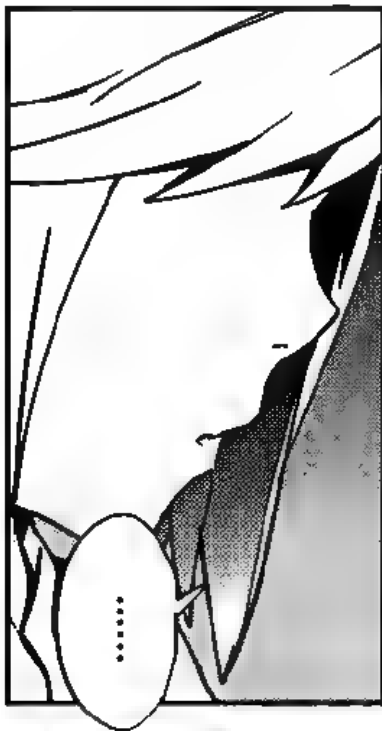
HAA...

ESTAMOS
SALVADOS.

¡Sí.

¡TUVIMOS
SUERTE.

¡Sí.







SI LO ES,
ENTONCES
SOY MUY
FELIZ.



IONE-CHAN!
¡DEPRISA,
DEPRISA!

LO SÉ, LO SÉ,
NO TIRES
DE MÍ...



PARECE QUE
TODO ESTÁ
LISTO,
ANE-SAN.

OH!

SÍ,
PERO...



¿DÓNDE
ESTÁ
ENRI?

ELLA ESTARÁ
AQUÍ PRONTO.



SÍ,

NO VEO
NADA
MALO.



TE VES
HERMOSA,
ENRI.

No
suelo
usar
esto...

¿NO ME
VEO
RARA?

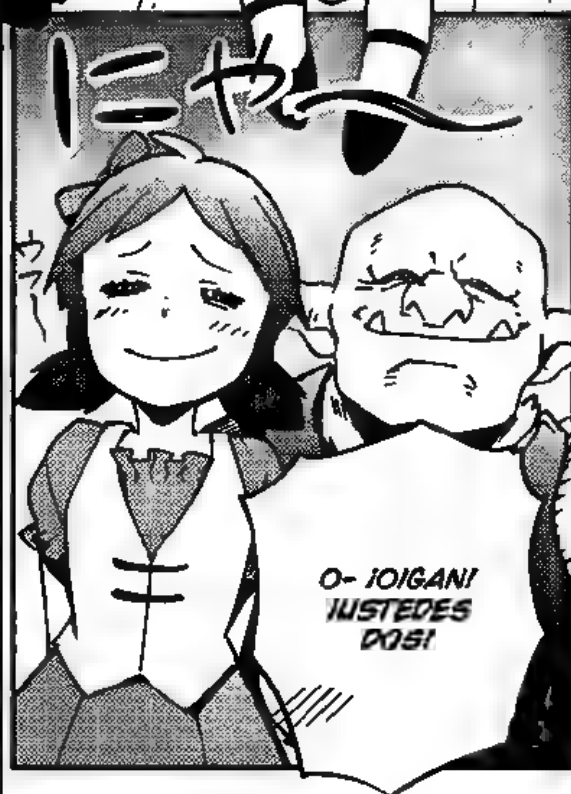


NO SON
KIAN ASI!

JAJA-
AHORA QUE
LO PIENSO,
¿CÓMO ESTÁ
TU NUEVA
ESPADA
MÁGICA?

PARCE QUE
ES MUCHO
MÁS DIFÍCIL
QUE USAR
QUE UNA
ESPADA
NORMAL.

YA CASI
ME ACOS-
TUMBRÓ A
ELLA.



O- IOIGANI!
¡USTEDES
DOS!



AH,
ADEMÁS,

SOBRE EL
TROLL DEL
QUE OBTUVIMOS
ESTA ESPADA.

ESE TIPO
ERA MUY
EXTRAÑO.



COMO ESPERABA,
EL FILO DE UNA
ESPADA MÁGICA
ES MUY BUENO.

EL VENENO
QUE SALE DE LA
ACANALADURA PARECE
DEBILITAR LA FUERZA
DE LOS OPOSITORES.
PERO, EL EFECTO
NO ES TAN FUERTE,
ASÍ QUE ES ALGO
DECEPCIONANTE.



CÓMO DECIRLO...
PARECÍA UN
CADÁVER EN
MOVIMIENTO...

DABA ESA
SENSACIÓN
INQUIETANTE.

¿UN
CADÁVER
VIVIENTE...
COMO UN
ZOMBI?

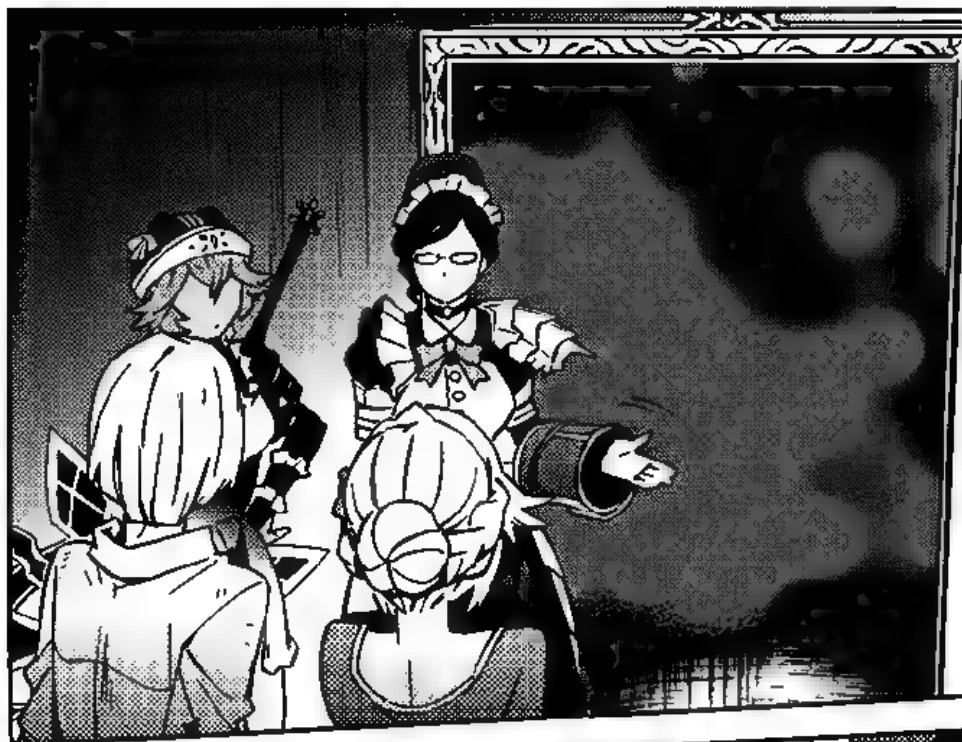


¡Heyya~su!

NO LO SÉ,
PERO ES POSIBLE
QUE UNA SUB-
CLASE COMO
ESA EXIS-







CUANDO
ESTÉN LISTOS,
POR FAVOR
PASEN POR
AQUÍ.



NO, LAS COSAS
GRANDES NO
PUEDEN ENTRAR EN
<POCKET SPACE>.
¿ES MAGIA DE
UN NIVEL AÚN
MÁS ALTO...?

¿...ESO ES
<POCKET
SPACE>?

T/N. POCKET SPACE = ESPACIO DE BOLSILLO



¡Claro~su!

LUPUS,
¿PUEDO
DEJARTE
HACIENDO
GUARDIA?



AHORA,
PASEN POR
FAVOR.



NI SIQUIERA
SÉ CÓMO
DECIRLO,

ES TAN
INCREÍBLE QUE
NI SIQUIERA
LO PUEDO
ENTENDER.



7



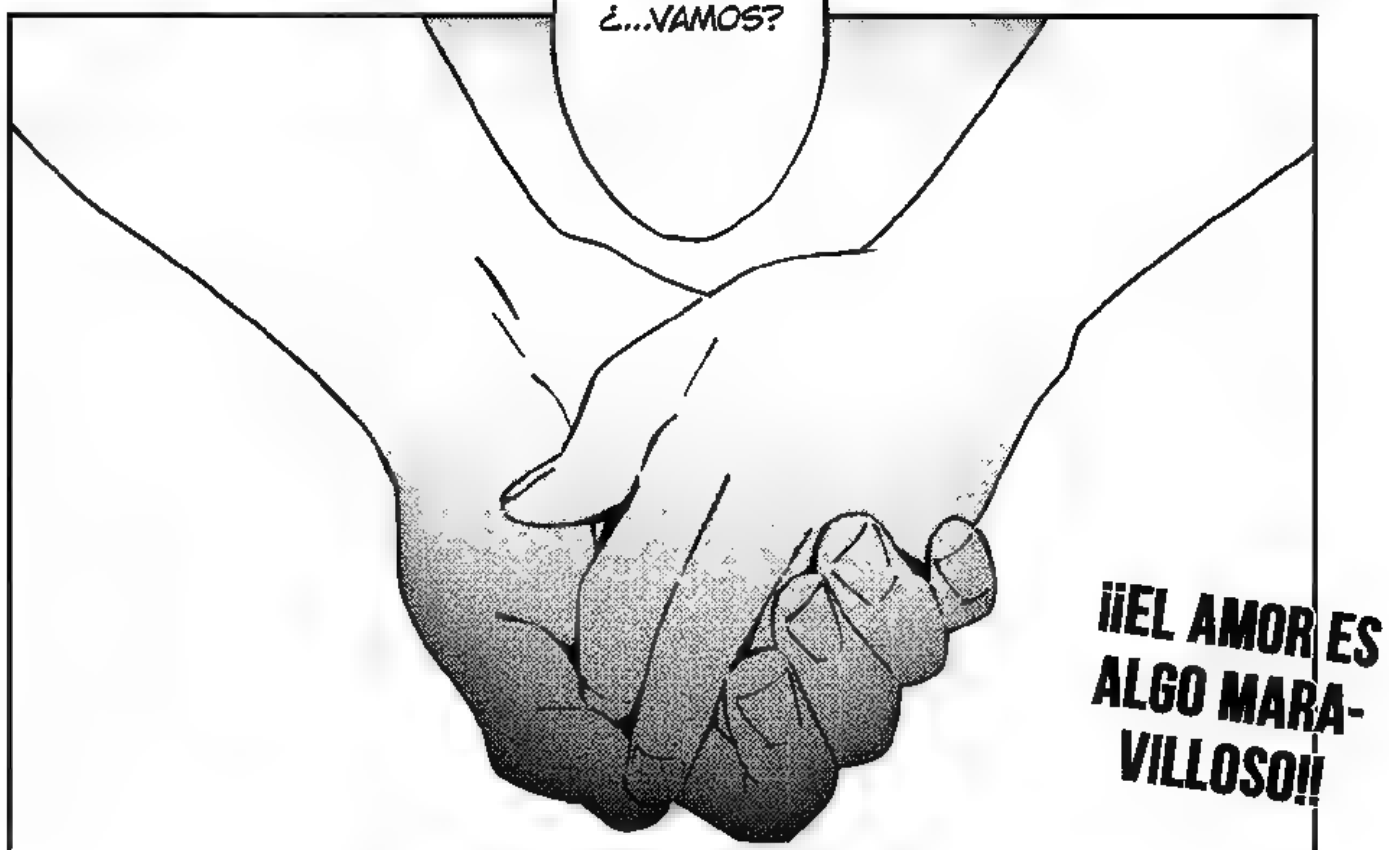
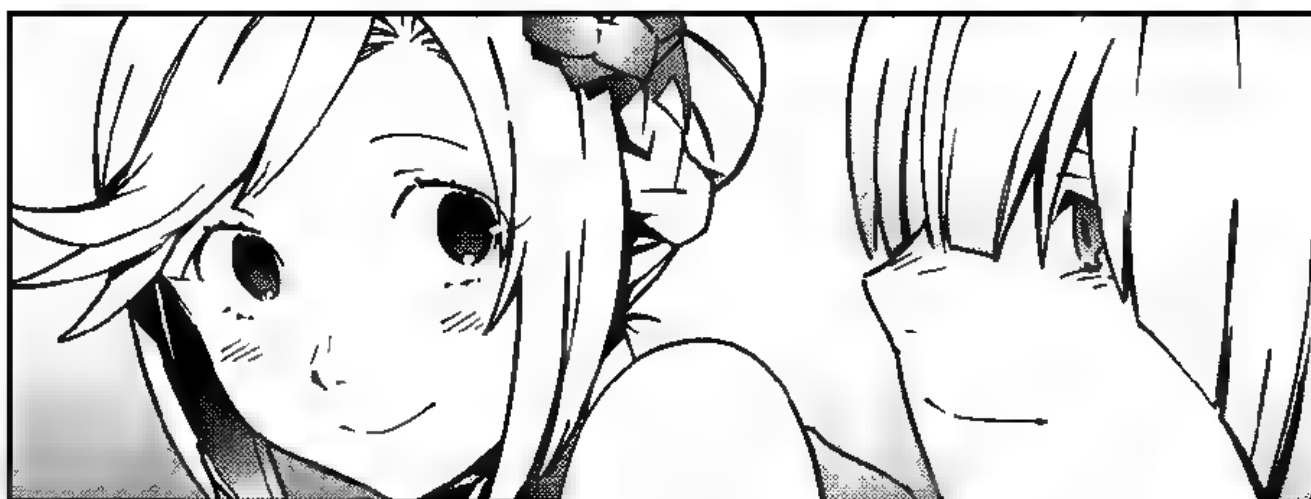
HAA...

...EL CUERNO,
LA POCIÓN,
Y AHORA
ESTO...

GOWN-SAMA
ES REALMENTE
INCREÍBLE...

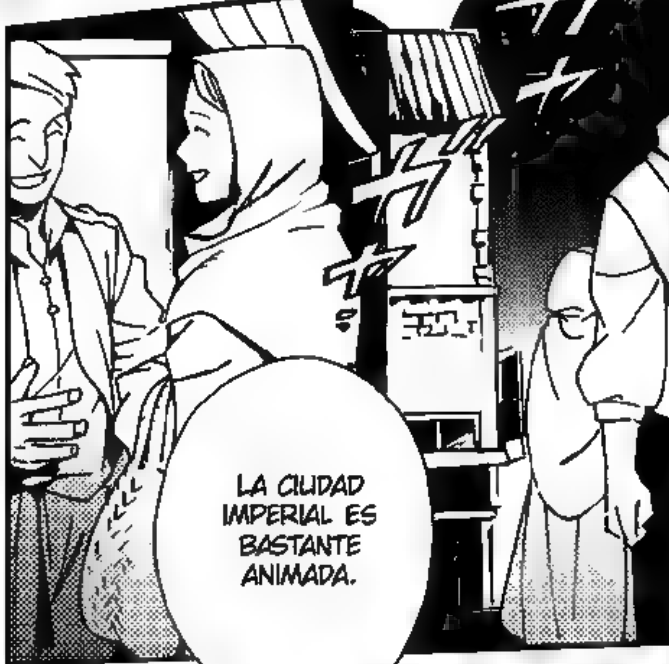


¿ENFI NO
ES INCREÍBLE
TAMBIÉN?



オーバーロード

IMPERIO BAHARUTH, ZONA OESTE -
CAPITAL IMPERIAL, ARWINTAR -



LA CIUDAD
IMPERIAL ES
BASTANTE
ANIMADA.



¿AH
SI?



EPISODE:61

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 so-bin

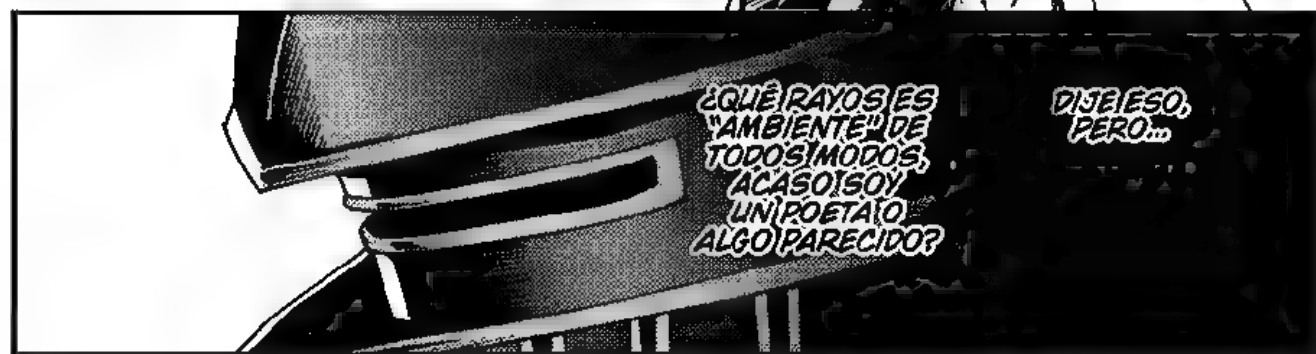


LAS CALLES
ESTÁN LLENAS
DE VIDA, Y LOS
OJOS DE LOS
QUE LAS
TRANSITAN SON
BRILLANTES.

ES EL AMBIENTE DE
UN LUGAR DONDE LAS
PERSONAS CREEN
QUE TIENEN UN
FUTURO BRILLANTE
POR DELANTE.

COMO SE
ESPERABA
DE MOMON-
SAN.

YO LA SIENTO
IGUAL QUE
E-RANTEL.



¿QUÉ RAYOS ES
"AMBIENTE" DE
TODOS MODOS,
ACASO SOY
UN POETA O
ALGO PARECIDO?

DÍJEME SO,
PERO...



LO SIENTO,
PARECE QUE
ESTOY CAMI-
NANDO UN
POCO RÁPIDO.

NO, NO
SE PREOCUPE.

PERO IGUAL,
AUNQUE SEA
POR EL BIEN
DEL PLAN QUE
DEMIURGE
PROPUSO.

EL HECHO
DE QUE HAYA
TENIDO QUE
VENIR AL
IMPERIO ES...



SUELEN VENDER
ÍTEMES MÁGICOS EN
EL MEDIO DE ESE
MERCADO, ASÍ
QUE MUCHOS
AVENTUREROS LO
FRECUENTAN.

DESPUÉS ESTÁ
EL MERCADO
DEL NORTE.

¡OÍ QUE HAY
MUCHAS COSAS
INTERESANTES EN
EL MERCADO CEN-
TRAL, Y PARECE
INTERESANTE COMO
PARA ECHAR UN
VISTAZO.

POR AHORA,
ESTOY PENSANDO
EN QUEDARME
ALGUNOS DÍAS
Y OBSERVAR
LA CIUDAD.



...SI TODO
SALE BIEN,

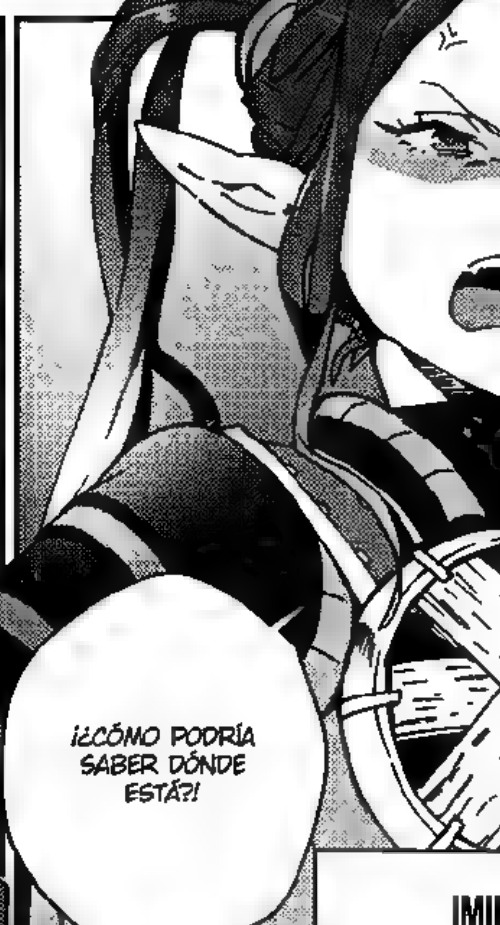
SI NO ES
POSIBLE, TOMARE-
MOS TRABAJOS
FÁCILES PARA
DIFUNDIR NUES-
TROS NOMBRES.

SI ES POSIBLE,
QUIERO CONOCER
A LOS AVENTURE-
ROS DE RANGO
ADAMANTIO DEL
IMPERIO, PERO

AL TERCER DÍA,
PODEMOS VISITAR
EL GREMIO DE
AVENTUREROS.



DEBERÍAMOS DE
PODER IRNOS EN
UNA SEMANA.



NO PUEDO
DARME LA
VUELTA POR
UN "OH, NO
LO SÉ"-

ALINQUE
DIGAS ESO,
SIGUE SIENDO
MI TRABAJO...

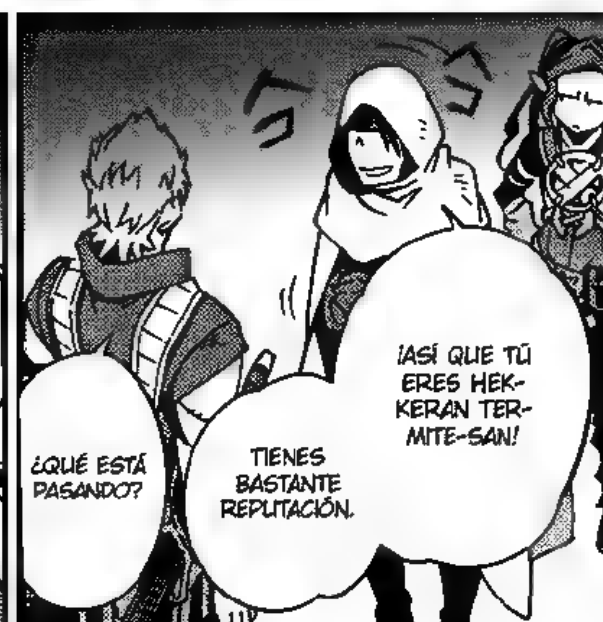
¿CÓMO PODRÍA
SABER DÓNDE
ESTÁ?!

HE DICHO ESTO
MUCHAS VECES,
YO NO SOY
LA NIÑERA DE
ESA CHICA.

IMINA



LÍDER DE "CLARIVIDENCIA",
HEKKERAN TERMITE







EN REALIDAD,
NO QUIERO
HUSMEAR EN
SUS ASUNTOS
PERSONALES...

BUENO,
DEFINITIVA-
MENTE EN-
TIENDO ESO,
PERO

TÚ ERES
EL LÍDER,
ASÍ QUE
HAZ TU
MEJOR
ESFUERZO.

BUENA
SUERTE

SALUDA



AH
CIELOS.

ENTONCES
HUBIERA SIDO
MEJOR HABER
PREGUNTADO
POR MÁS
DETALLES.

SERA MEJOR
PREGUNTARLE A
ARCHE CUANDO
VUELVA.



NO LO
SÉ.

Y, ¿QUÉ
FUE ESO?



ME DIJO LO
MISMO QUE TE
DIJO A TI.

¿DÓNDE
ESTÁ EL
POSA-
DERO?

DE
COM-
PRAS



¡OH!

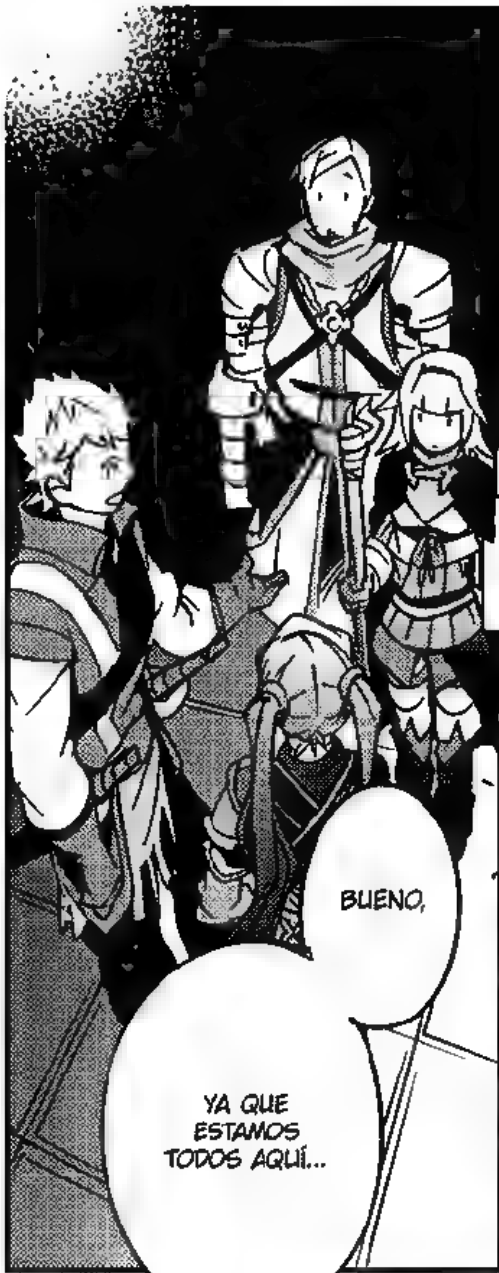
B... ¡BIEN-
VENIDA!

—HE VUELTO.



¿ESTÁS
INTENTANDO
ESCAPAR?
TÚ LE PRE-
GUNTARÁS
CONMIGO.

EHHH~



BUENO,

YA QUE
ESTAMOS
TODOS AQUÍ...



ROBERDYCK
GOLTRON

ARCHE EEB RILE FURT



S-SÍ,
NADA!

N- NADA.

¿QUÉ LES
PASÓ?



PRIMERO,

¿COMENZAMOS
LA REUNIÓN DE
"CLARIVIDENCIA"?



CONFIRMEMOS
LOS DETALLES
DE ESTE
PEDIDO.



ES EXTREMADA-
MENTE RARO QUE
PAGUEN TANTO
POR ADELANTADO.
ADEMÁS, EL PAGO
POR COMPLETARLA
TAMBIÉN ES ALTO.

NUESTRO
CLIENTE ESTA
VEZ ES EL
CONDE FEMEL.

LA MISIÓN ES
INVESTIGAR LA
RUINA LOCALIZADA
EN LA FRONTERA
DEL REINO, QUE
ELLOS CREEN QUE
ES UNA TUMBA
SUBTERRÁNEA.

LA RECOMPENSA
SON 200 POR
ADELANTADO
Y 150 TRAS
COMPLETARLA.



ES PROBABLE
QUE HAYA
VARIOS EQUIPOS
EN ESTE
TRABAJO.

ADEMÁS,

EL CLIENTE
HA ESTADO
NEGOCIANDO
CON OTROS
EQUIPOS
AL MISMO
TIEMPO.



Y NO SOLO
ESO, HAY UNA
RECOMPENSA
ADICIONAL
DEPENDIENDO
DEL RESULTADO
DE LA INVE-
STIGACIÓN.

DIJERON QUE
LE DARÁN EL
50% DE SU
VALOR DE
MERCADO A
LOS QUE LO
DESCUBRAN.

SIN EMBARGO,
CUALQUIER ÍTEM
MÁGICO ENCON-
TRADO DEBE IR
AL CONDE.



QUE PARECE
UNA TUMBA NO
DESCUBIERTA.

SIN EMBARGO,
EL PUNTO MÁS
IMPORTANTE ES,

LA EXPEDICIÓN
TOMARÁ 3 DÍAS.

LO MÁS
IMPORTANTE
ES INVESTIGAR
QUÉ MONS-
TRUOS HAY
DENTRO.

EL OBJETIVO
ES INVESTIGAR
LAS RUINAS
A FONDO.

BUENO,
PARECE UNA
EXPLORACIÓN
DE RUINAS
ORDINARIA.



SUPONGO
QUE ESO
ES TODO.

BUENO,
ARCHE,
ROBERDYCK,

POR FAVOR
DÍGANOS
LO QUE
APRENDIERON.

NO HABÍA
RUMORES DE
RUINAS EN
ESA ZONA, NI
HISTORIAS DE
ALGO COMO
UNA CIUDAD.

ARCHE-SAN Y
YO HEMOS ESTADO
PREGUNTANDO
SOBRE ESA
RUINA, PERO



EL CUENTE PIDIO
QUE NUESTROS
MOVIMIENTOS
SEAN SECRETOS.

NO.

QUIZÁS SI
PREGUNTAMOS
EN LA ALDEA,
PODRÍAMOS
APRENDER
ALGO ÚTIL.



LA ÚNICA
COSA EN
LA ZONA ES
UNA PEQUEÑA
ALDEA.

...PARA SER
HONESTO, NO
PUEDO ENTENDER
POR QUÉ HABRÍA
UNA TUMBA EN
ESE LUGAR.



EN OTRAS
PALABRAS,
ES OTRO
TRABAJO
SUCIO, ¿NO?

NATURAL-
MENTE

ESA ZONA ESTÁ
BAJO EL CONTROL
DIRECTO DEL REINO.
MOVERSE SIN
CUIDADO PODRÍA
ATRAER LA IRA
DE LA FAMILIA
REAL VAISELF.



HAY ALGO
QUE ME
GUSTARÍA
PREGUNTARTE.

...BUENO,
ANTES DE
ESO, ARCHE.

ENTONCES,
¿QUÉ
HARÁS,
LÍDER?

VEAMOS...

HAY ALGUNOS
PUNTOS POCO
CLAROS, COMO
LA FUENTE DE
INFORMACIÓN
SOBRE LA
TUMBA, PERO...
LOS TÉRMINOS
NO SON MALOS.





DEPENDIENDO
DE LA SITUACIÓN,
QUIZÁS
TENGA QUE
LLEVARME A
MIS HERMA-
NITAS.

YA QUE
LAS COSAS
HAN LLEGADO
TAN LEJOS,
DÉJENME
HABLAR CON
ELLOS.



QUIZÁS NO
TIENEN AGUJEROS
EN LAS OREJAS,
ASÍ QUE NO
DEBERÍAMOS
EMPEZAR HACIÉN-
DOLES UNOS?

—POR FAVOR,
ESPEREN UN
MINUTO.



¿TIENES
HERMANAS?



Y DEJEMOS
QUE SE
OCUPE ELLA
SOLA.

¿...TOMAREMOS
EL TRABAJO
ESTA VEZ
O NO?

YA
VEO...

ENTONCES,
DEJAMOS DE
LADO EL PRO-
BLEMA DE ARCHE
POR AHORA.



¿DE QUÉ
HABLAS?



-HONESTAMENTE,
TENGO SUERTE
DE NO SER
ECHADA DEL
GRUPO.



LO SIENTO
ARCHE, PERO
TÚ NO TIENES
VOTO EN ESTO.

TENGO UN
PROBLEMA
FINANCIERO,
ASÍ QUE NO
PODRÉ DAR
UNA RESPUESTA
OBJETIVA.

NO HAY
NADA DE
QUÉ LAM-
ENTARSE.



TAMBIÉN ES
BASTANTE
AFORTUNADO
PARA NO-
SOTROS.



EL HECHO DE
QUE TENGAMOS
UNA GRAN HE-
CHICERA COMO
TÚ EN NUESTRO
EQUIPO,



¿NO ES
BUENO?

HACE
TIEMPO QUE
NO TENEMOS
UN TRABAJO
APROPIADO.

NO TENGO
NINGUN PRO-
BLEMA EN
ACEPTAR.

¿ROBER?

BUENO,
¿ACEPTAMOS
LA MISIÓN?



ASÍ ES,
ESTO NO ES
POR TU BIEN.

SOLO
PIÉNSALO,
ES UNA
RUINA DES-
CONOCIDA,
¿VERDAD?

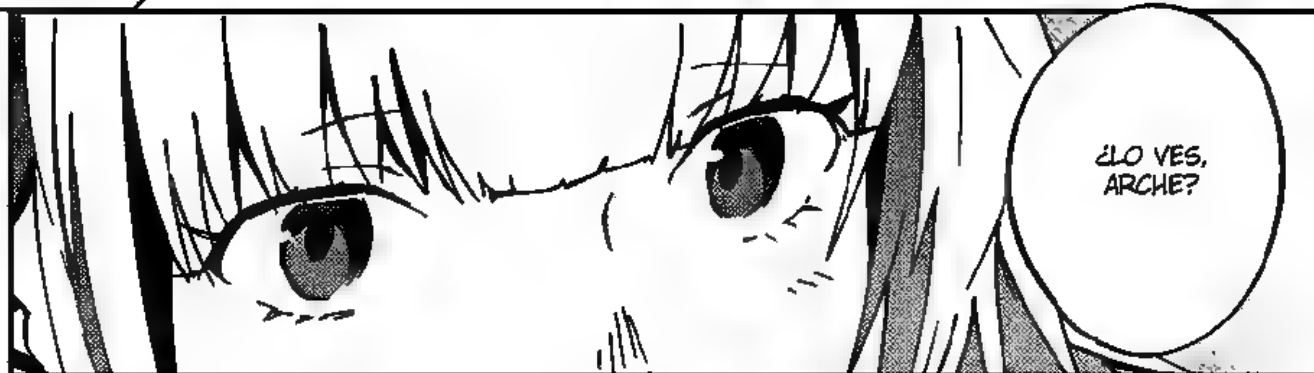
DEBE HABER
TONELADAS
DE TESOROS.
¿NO, ROBER?



—SI VAN A
HACER ESTO
POR MI CON-
SIDERACIÓN,
PAREN POR
FAVOR.

A MÍ TAMPOCO
ME IMPORTA SI
NO TOMAMOS
ESTA—

¡DE
NINGUNA
MANERA—!



¿LO VES,
ARCHE?



LA ÚNICA
LÁSTIMA ES QUE
NO PODREMOS
DIFUNDIR NUESTRO
NOMBRE COMO LOS
DESCUBRIDORES.





—GRACIAS,
CHICOS.



—HEKKERAN.

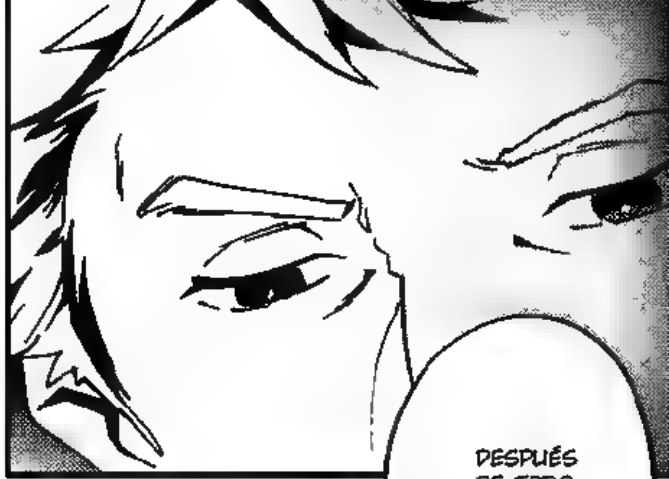
¿QUE
HARÁS CON EL
PROBLEMA DE
ARCHE-SAN?

HMM...



SI TIENE QUE
LLEVARSE A SUS
HERMANITAS
CON ELLA,

NO HAY FORMA
QUE PUEDA
CONTINUAR YENDO
A AVENTURAS
COMO LO HA
HECHO HASTA
AHORA.



DESPUÉS
DE TODO,
CON ESE
TALENTO—



TENDRÁ QUE
NEGOCIAR. O
MÁS BIEN,

ENCONTRAR UN
TRABAJO QUE
LE DE DINERO
SIN IRSE A
AVENTURAS.



ES COMPARABLE
AL HECHICERO
MÁS FUERTE DEL
IMPERIO, FLUDER
PARADYNE.



ESTOY SEGURO
QUE PODRÁ
ENCONTRAR
UN TRABAJO
PRONTO.

BUENO,
ELLA ES UNA
HECHICERA
DE NIVEL 3.

SI.

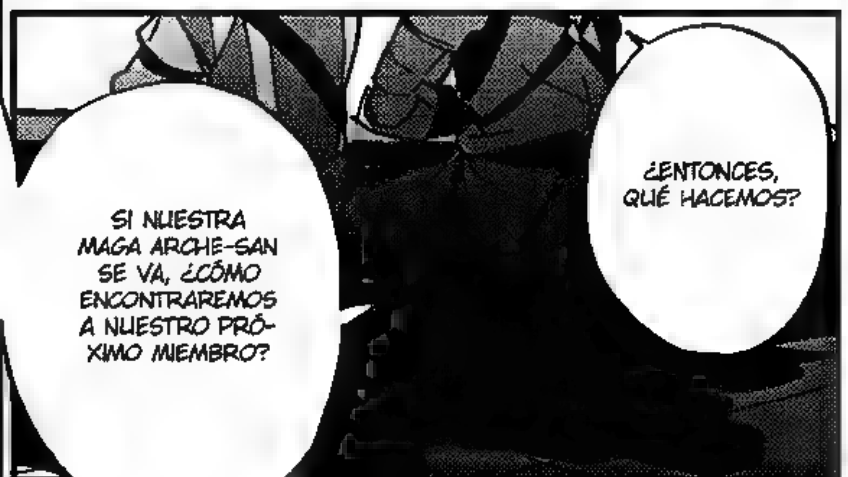


...QUIZÁS
TENAMOS QUE
HACERLO, SI NO
ENCONTRAMOS
UN NUEVO
MIEMBRO.

¿ES POSIBLE
QUE NUESTRO
EQUIPO SE
SEPRE?



...ES COMO
UN MILAGRO
QUE ARCHE-SAN
SE HAYA UNIDO A
NUESTRO EQUIPO.



SI NUESTRA
MAGA ARCHE-SAN
SE VA, ¿CÓMO
ENCONTRAREMOS
A NUESTRO PRÓ-
XIMO MIEMBRO?

¿ENTONCES,
QUÉ HACEMOS?

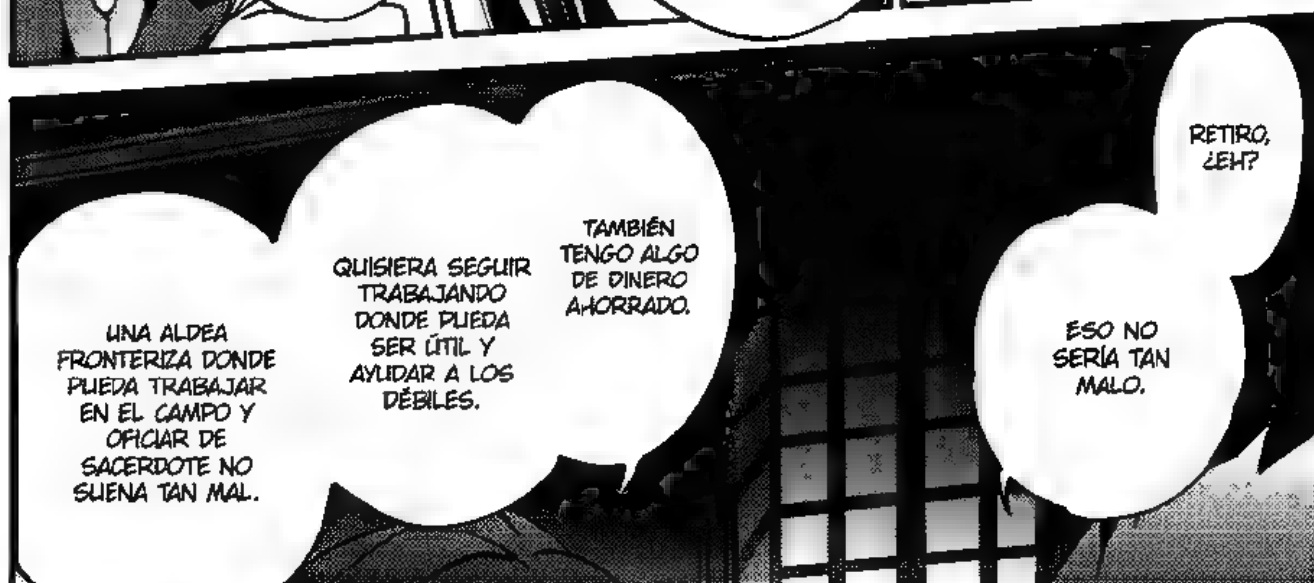


PREFERIRÍA
RETIRARME.

YA TENGO
DEMASIADO SOLO
CON SEGUIR
LAS REGLAS
DEL TEMPLO SI
QUIERO SALVAR
A ALGUIEN.

ES DEMASIADO
PELIGROSO
AVENTURAR
CON SOLO
TRES PER-
SONAS...

¿O PREFIERES
VOLVER A SER
UN AVENTU-
RERO DEL
GREMIO?



UNA ALDEA
FRONTERIZA DONDE
PUEDA TRABAJAR
EN EL CAMPO Y
OFICIAR DE
SACERDOTE NO
SUENA TAN MAL.

QUISIERA SEGUIR
TRABAJANDO
DONDE PUEDA
SER ÚTIL Y
AYUDAR A LOS
DÉBILES.

TAMBIÉN
TENGO ALGO
DE DINERO
AHORRADO.

RETIRO,
¿EH?

ESO NO
SERÍA TAN
MALO.



?

¿ESTÁS SEGURO
QUE ESTÁ BIEN
QUE LO DECIDAS
TÚ SOLO?

...

¿QUÉ DEBERÍA
HACER YO?



¿...CREES
QUE NO ME HE
DADO CUENTA?

TÚ E
IMINA-SAN.



¡-AH!

TAMBIÉN FUE
PORQUE QUERÍAS
COMPRAR UN
REGALO PARA
IMINA, ¿NO
ES ASÍ?

LA RAZÓN
POR LA QUE
ME INVITASTE
A HACER
COMPRAS
MAÑANA,

Y QUIERES
TENER MI
OPINIÓN,
¿NO?



MÁS
IMPORTANTE,
SOBRE
MAÑANA-

NO TRATES
DE CAMBIAR
DE TEMA-

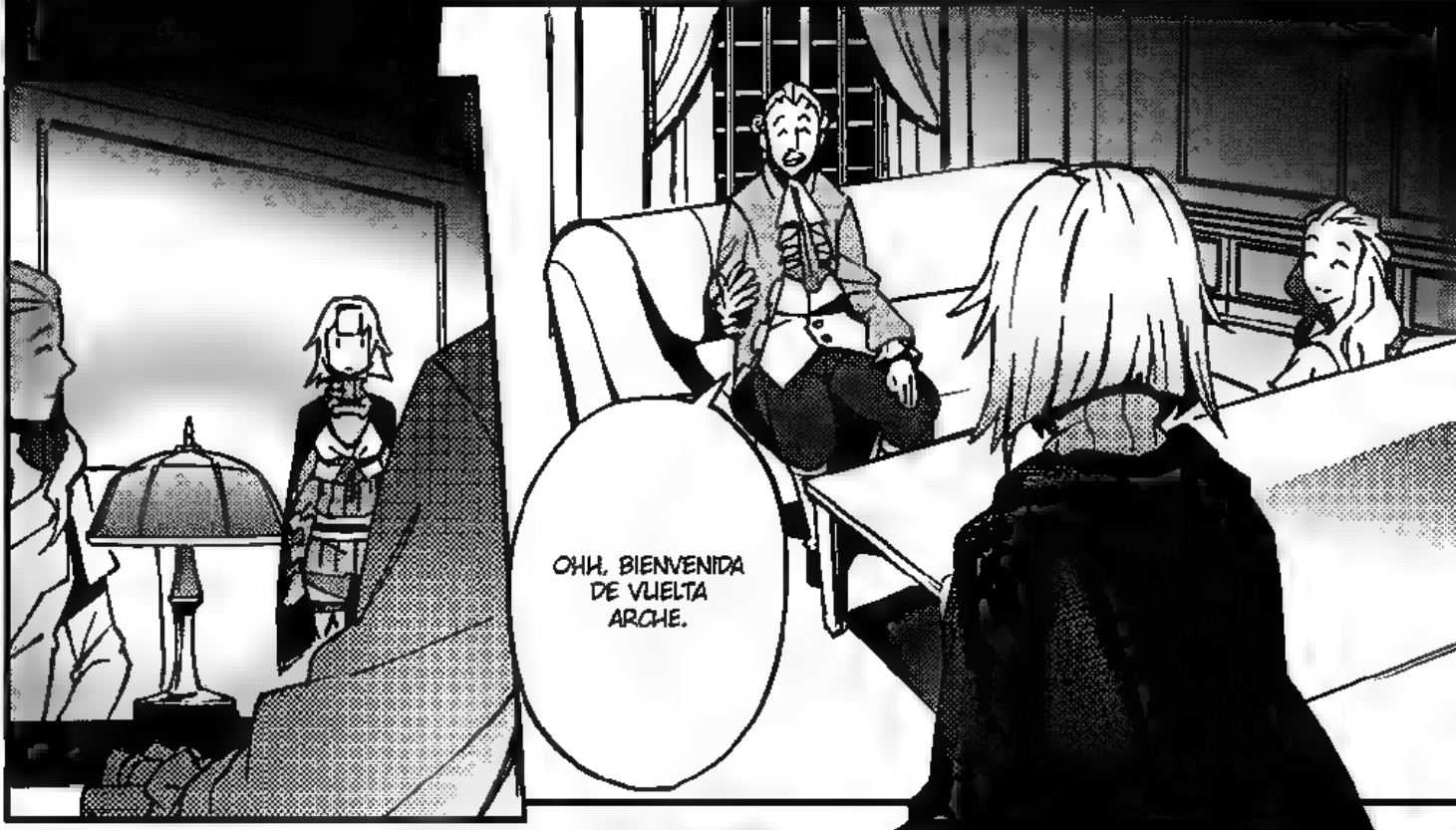
EL MOMENTO
FUE...

NAH, NO
QUERÍA
OCULTARLO,
PERO. TÚ
SABES-

UH-
AHH-

¿QUIÉN SE
CONFESÓ
PRIMERO?









LE MOSTRARÉ
A ESE IDIOTA
QUE NUESTRA
FAMILIA NO
CAERÁ ASÍ
NADA MÁS!

-QUÉ
TONTO.

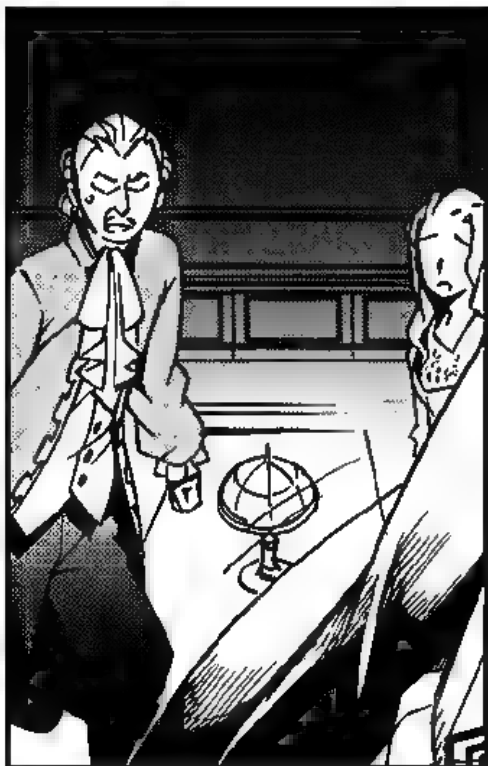


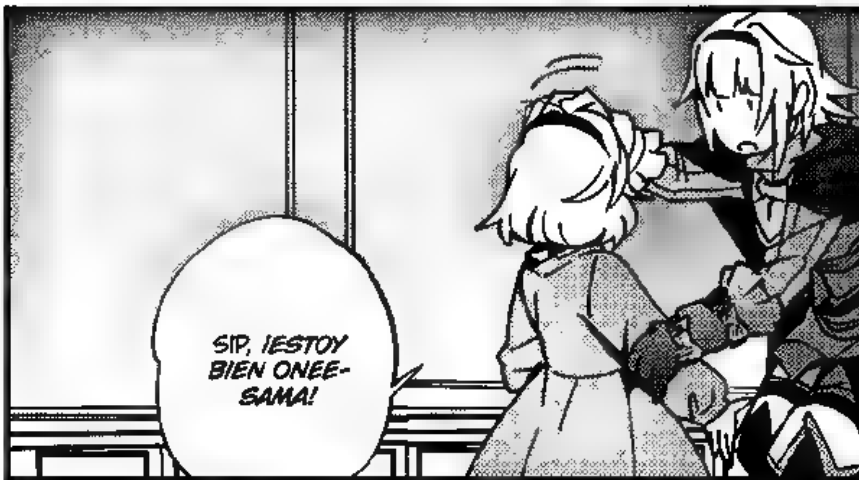
¿QUIÉN CREES
QUE TE CRIO
PARA QUE
PUDIERAS VIVIR
COMO VIVES
AHORA?!

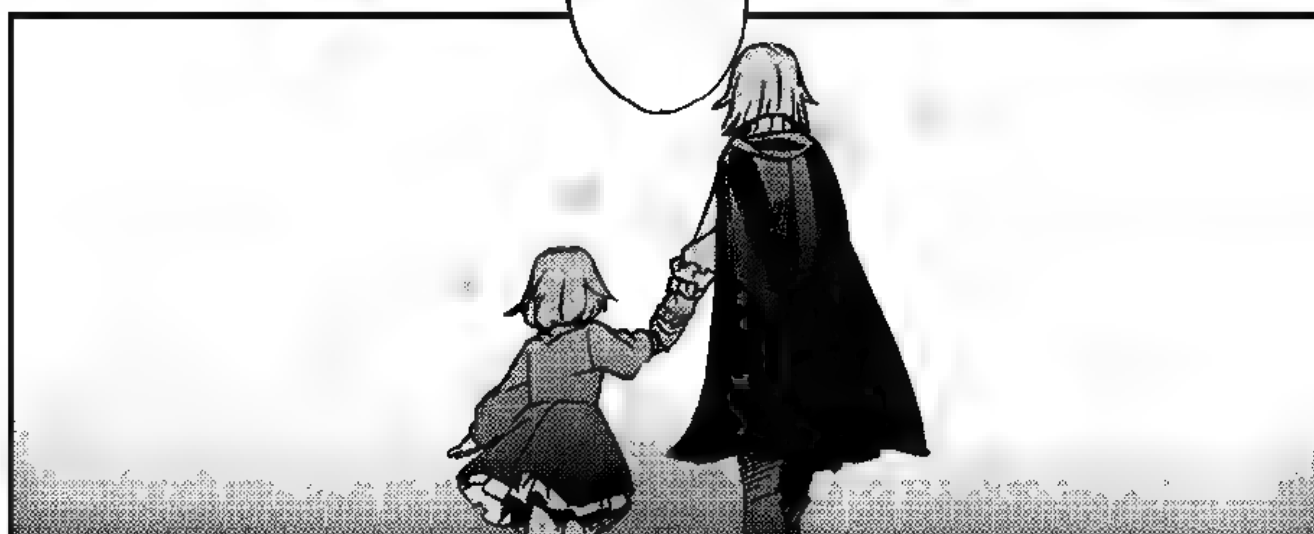


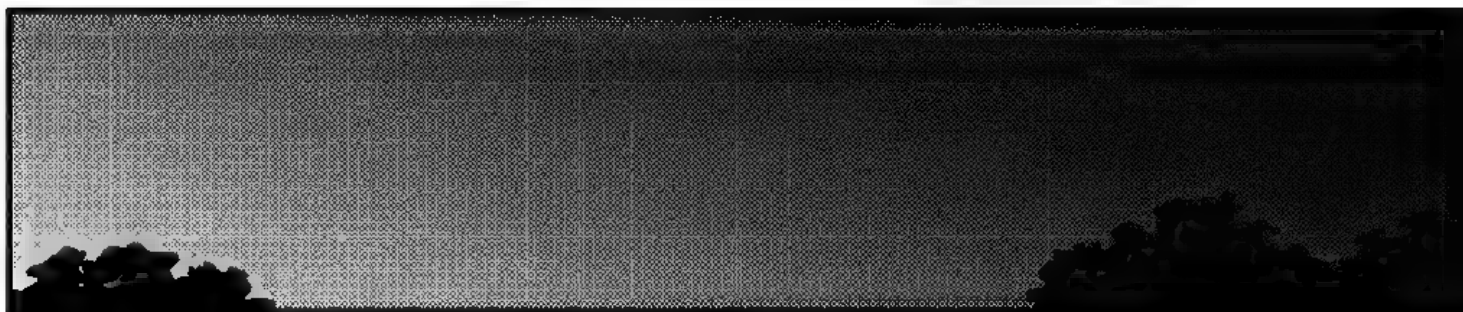
NO LE
TRAERÉ MÁS
DINERO A
ESTA FAMILIA.

ME LLEVARÉ
A MIS HER-
MANAS A
VIVIR CON-
MIGO.









ESTÁ LLENO
DE LOS TRABA-
JADORES MÁS
FAMOSOS DEL
IMPERIO.



JO,

PARECE
QUE TODOS
ESTÁN AQUÍ.



¡TENGO QUE
APLAUDIR LA
RIQUEZA DEL
CLIENTE!

PERO MÁS
IMPORTANTE,
MIRA.

ESO ES
GENIAL Y
TODO,

PARECE QUE
TODOS LOS
LÍDERES DE LOS
EQUIPOS ESTÁN
REUNIDOS ALLÍ.





LÍDER DE TENBU,
ERYA UZRUTH



LÍDER DE CACERÍA DE
DRAGÓN, PARPATRA OGRION



LÍDER DE MACHACADOR
PESADO, GRINGHAM



BUENO,

IRÉ UN
RATO A
DECIR HOLA.



¿ASÍ QUE HAZ
VENIDO DESPUÉS
DE TODO,
HEKKERAN.



OH,
GRINGHAM.

PARECE QUE
ESTÁS TENIENDO
UNA CONVER-
SACIÓN INTERE-
SANTE.



HMM, QUÉ
DURO.

Y...



SI MAL NO
RECUERDO,
MACHACADOR
PESADO TIENE
14 MIEMBROS,
¿NO?

¿QUÉ LES
SUCEDIÓ A LOS
OTROS MIEM-
BROS?

HAN COMPLETADO
UN TRABAJO
REZIENTEMENTE
CONMIGO, ASÍ QUE
TODOS NEZEZITAN
REPONERSE DE
LA FATIGA Y LAZ
HERIDAZ.

ADEMÁS
NECESITAN
REPARAR SUS
ARMAS Y
ARMADURA
DAÑADAS.



DE QUE LAS PERSONAS DIGAN QUE ÉL SE COMPARA CONMIGO-ERUYA UZRLUTH?

PERO, ÉNO ES HORA,

GRACIAS.



CREO QUE ES LA PRIMERA VEZ QUE NOS VENOS CARA A CARA.



HE OÍDO MUCHOS RUMORES SOBRE CLARIVIDENCIA.

LO MISMO YO DE TENBU.

ME ALEGRA PODER TRABAJAR CON EL GENIO DE LA ESPADA QUE SE DICE PUEDE COMPARARSE CON EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL REINO, GAZEF STRONOFF.



OHMM, ¿DE VERAS?

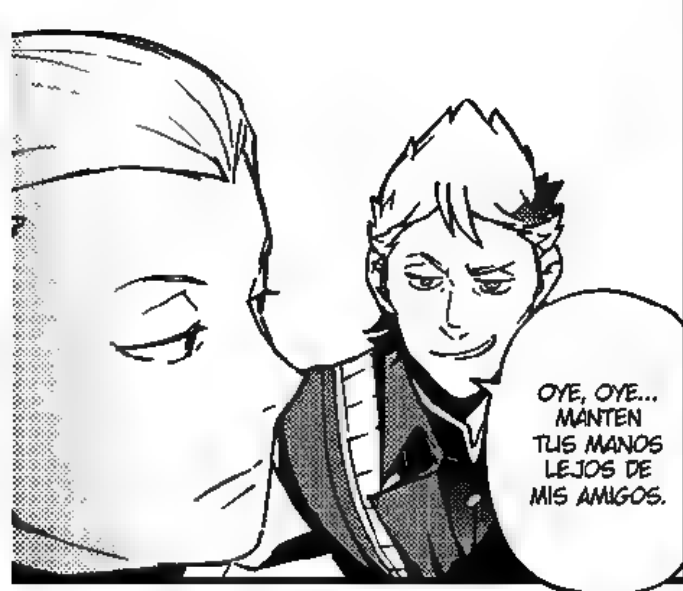


¿OH?

UNA MEDIO-ELFO... ¿NO?



ENTONCES ESOS SON LOS MIEMBROS DE CLARIVIDENCIA, ¿EH?



OYE, OYE...
MANTEN
TUS MANOS
LEJOS DE
MIS AMIGOS.



CLARO. SOMOS
CAMARADAS EN
ESTE TRABAJO,
DESPUÉS DE
TODO.



SE RUMOREA
QUE ÉL VIENE
DE LA NACIÓN
QUE VETA A LOS
HUMANOS COMO
LA RAZA MÁS
GRANDE DE LA
TEOCRACIA
SLAINE.



CORTARÉ A
TRAVÉS DE
TODO CON MI
ESPADA.

SI TENEMOS
UNA BATALLA,
NO ME IMPORTA
SI ME DEJAN
LA VANGUARDIA
A MÍ.

POR AHORA,
LES DEJARÉ
EL MANDO A
USTEDES.

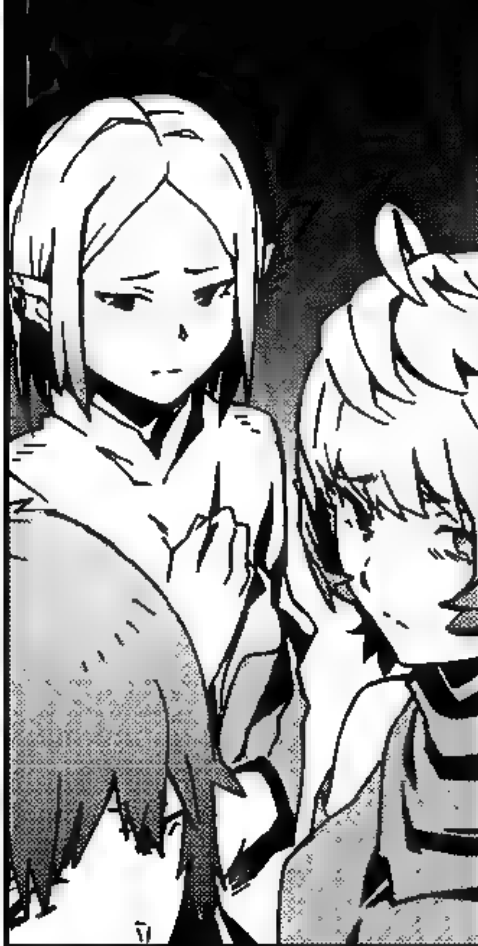


...BUENO,

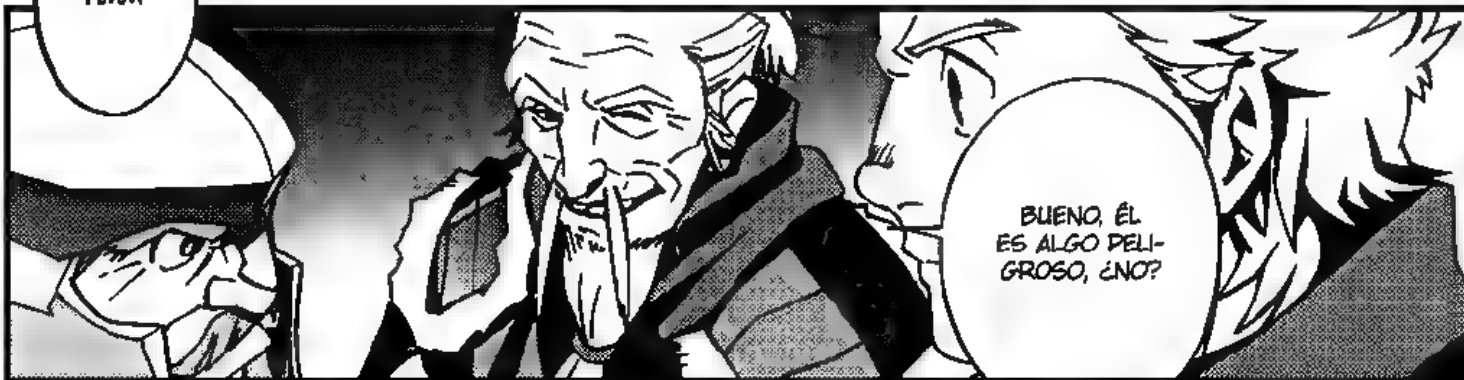
VOLVERÉ A
MI EQUIPO. SI
ALGO PASA, POR
FAVOR HÁGAN-
MELO SABER.



CLARO, ESO
TAMBIÉN VA
PARA CUALQUIER
MONSTRUO QUE
CALISE PROBLEMAS
EN ESA RUINA.



HMM-

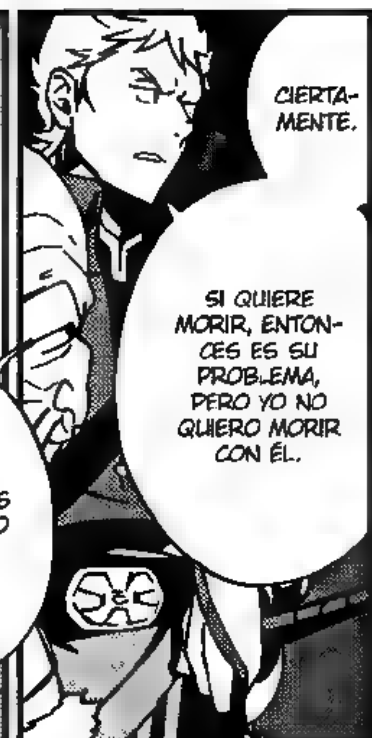


BUENO, ÉL
ES ALGO PELI-
GROSO, ¿NO?



OI HEKKERAN.
TÚ TAMBIÉN
TE VES BIEN.

SALLIDOS,
ANCIANO. ESTÁS
TAN VIVO COMO
SIEMPRE.



CIERTA-
MENTE.

SI QUIERE
MORIR, ENTON-
CES ES SU
PROBLEMA,
PERO YO NO
QUIERO MORIR
CON ÉL.



AHORA HAY UN
TERCER EQUIPO DE
UN AVENTURERO DE
RANGO ADAMANTIO
EN EL REINO, ¿NO?

HMM...

EN REALIDAD,
¿CUÁL SERÍA
UNA BUENA
REFERENCIA DE
SU FUERZA?



EL HECHO
DE QUE ES
FUERTE, ES
CIERTO.

ALIN
ASÍ,

LA CONFIANZA
EXCESIVA PODRÍA
PONER EN
PELIGRO A SUS
COMPAÑEROS...
ES EXTREMADA-
MENTE PELIGROSO.



¿AH
SÍ?

CLARO, TAMBIÉN
LO HE OÍDO.
PARECE QUE
TAMBIÉN SON
MUY HABI-
DOSOS.



LOS RUMORES
DE MOMON DE
LA OSCURIDAD...
¿NO PARECEN
EXAGERADOS?

DICEN QUE
MATÓ A UN
BASILISCO
GIGANTE SIENDO
UN GRUPO
DE DOS, SIN
CURACIÓN.

UWAH.
¿ESO NO
ES SOLO
UN RUMOR?

PERO,
ANCIANO.



MIENTRAS
MÁS OIGO,
MÁS DUDOSO
SE VUELVE.

ESTA
ES MI
OPINIÓN,
PERO...

PARECERÍA QUE
EL GREMIO DE
AVENTUREROS DEL
REINO FABRICÓ
LA HISTORIA PARA
ASUSTAR DISIDENTES
Y ENEMIGOS
EXTERNOS,

Y POR ESO,
LE OTORGARON
EL TÍTULO DE
ADAMANTIO.

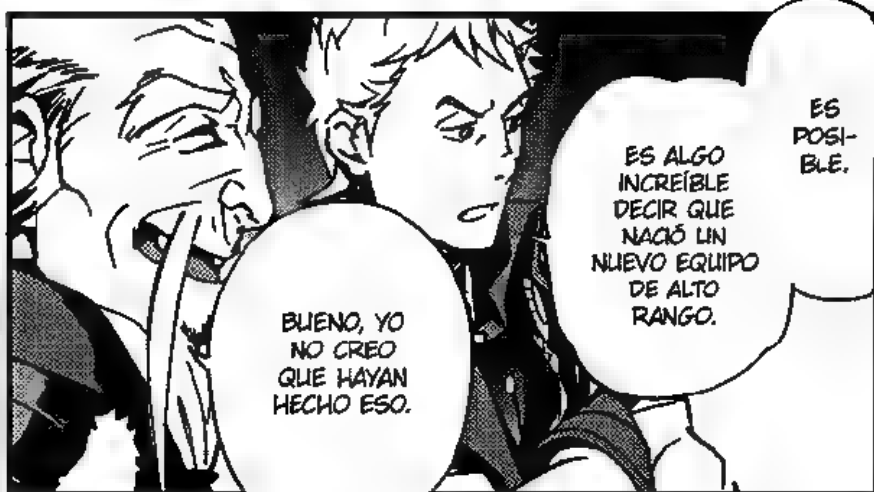
CLAMAN QUE HA
MATADO A UN
DEMONIO DE MÁS
DE 200 DE RANGO
DESAFIANTE DURANTE
EL ALBOROTO EN
EL REINO.



¿ACASO EL
HONORABLE
ANCIANO CREE
QUE ESO SEA
VERDAD?

HYA
HYA
HYA,

NO CREO
QUE SEA
COMPLE-
TAMENTE
CIERTO.



ES
POSI-
BLE.

ES ALGO
INCREÍBLE
DECIR QUE
NACÓ UN
NUEVO EQUIPO
DE ALTO
RANGO.

BUENO, YO
NO CREO
QUE HAYAN
HECHO ESO.



SI QUIERES
PROMOVER A
CUALQUIERA DE
NIVEL ORICALCO
A LA CLASE
ADAMANTIO,

ENTONCES
NO SERÍA
EXTRAÑO QUE
HAYA ALGUIEN
CON ESA
FUERZA.



ASÍ QUE
VER PARA
CREER, HUH.

ME GUSTARÍA
CONOCERLO
ALGÚN DÍA...
AUNQUE,
QUIZÁS NO.

¡KYAA!



LO
SIENTO...

LO... ¡LO
SIENTO!



...PARECE QUE
SOLAMENTE SU
ESGRIMA RIVALIZA
CON EL CAPITÁN
GUERRERO.



...MUERE,
BASURA.



HE OÍDO
LOS RUMORES,
PERO QUÉ
HOMBRE TAN
DESPRECIABLE.



YA ES
HORA.

ESTOY MUY
AGRADECIDO QUE
TODOS HAYAN
ACEPTADO EL
PEDIDO DEL
CONDE.

SERÁN ACOM-
PAÑADOS POR
DOS CONDUC-
TORES, COMO
TAMBIÉN SEIS
AVENTUREROS
DE ESCOLTA.

EL DESTINO
ESTÁ DENTRO
DEL REINO.



YA HAN SIDO
CARGADOS CON
SUMINISTROS.

HASTA QUE
LLEGUEMOS A
LAS RUINAS,


POR FAVOR
UTILICEN
ESTOS
CARRUAJES.

...



-SLEIPNIR...

LINO SOLO
LLEVA UN PRECIO
COMPARABLE A
CINCO CABALLOS
DE BATALLA, Y
HAY CUATRO
DE ELLOS...



ADICIONAL-
MENTE, DE
ACUERDO A SU
CONTRATO, LOS
AVENTUREROS
ACOMPANANTES

NO TENDRÁN
PERMITIDO
ENTRAR EN
LAS RUINAS.



ADEMÁS-

¿-ESTÁ BIEN
QUE SEAN
AVENTUREROS
DE RANGO ORO?





AHORA...
¿TODOS LO
ACEPTAN?



MOMON-
SAN.



Y SU ÚNICA
COMPA-
ÑERA...



ASÍ QUE
ESE ES
MOMON DE
OSCURIDAD...



CLARO
QUE NO.

SIENDO
NUESTRO LÍDER,
ME GUSTARÍA
QUE DISCUTAS
NUESTRO PLAN
DE SEGURIDAD
CON LOS TRABA-
JADORES.



ALINQUE ME
CUESTE, HARE
MI MAYOR
ESFUERZO CON
RESPECTO A ESO

ENTIEN-
DO.



¿NO LES
IMPORTA?

MOMON-SAN,
¿TE IMPOR-
TARÍA RELA-
CIONARTE CON
LOS TRABA-
JADORES?

POR
FAVOR
DEJANOS
LIDIAR
CON EL
RESTO.



¿POR QUÉ
SE DIRIGEN A
LAS RUINAS?

ANTES
DE QUE
LLEGUEMOS
A ESO...

TENGO ALGO
QUE PREGUN-
TARLES A
TODOS.



¿QUÉ LOS
MOTIVA?

¿POR QUÉ
LOS LIBRES DE
OBLIGACIONES
ACEPTAN ESTE
PEDIDO?

SON DIFERENTES
A LOS AVENTU-
REROS QUE
ENCUENTRAN
DIFÍCIL RECHAZAR
UN PEDIDO DEL
GREMIO.

PERO,

ENTIENDO
QUE TODOS
ACEPTARON
EL PEDIDO-



HEMOS
ACEPTADO EN
VENIR PORQUE
NOS OFRECERON
SUFICIENTE
DINERO.

ASÍ
ES.



¿ENTONCES LES
HAN OFRECIDO
TANTO DINERO
COMO EL VALOR
DE SU VIDA?



EL
DINERO,
CLARO.



YA VEO...
¿ENTONCES
ESO ES LO
QUE DECI-
DIERON?

ENTIENDO.



ADENÁS,
PODRÍAMOS
OBTENER MÁS
DEPENDIENDO
DE LO QUE
ENCONTREMOS
EN LAS RUINAS.

¿NO ES ESO
SUFICIENTE
PARA PONER
LA VIDA EN
RIESGO?

TENER QUE OÍR
PALABRAS TAN
MISERABLES...

DISCÚLPAME.

BUENO,

VOLVERÉ A
LLEVAR EL
EQUIPAJE A
LOS CAR-
RUAJES.

NO HAY
DE QUÉ...





SI SOLO FUERAN GOLEMS PROTEGIENDO LA TUMBA ABANDONADA DE SU ANTERIOR MAESTRO,

NOS AHORRARÍA MUCHOS PROBLEMAS.



SI NOS DES-QUIDAMOS, ES PROBABLE QUE UN NO-MUERTO INCLUSO MÁS PODEROSO APAREZCA.



SÍ.

SI LOS NO-MUERTOS LA HAN OCUPADO, LO MEJOR SERÍA SANTIFICARLA Y LIMPIAR TODA LA ENERGÍA NEGATIVA DE INMEDIATO, DE OTRA FORMA SE PODRÍA PONER MALO RÁPIDAMENTE, ¿NO?

BUENO, SI SIGUE EL PATRÓN USUAL, OBTIVAMENTE SERÍA UN NO-MUERTO, ¿VERDAD?



ENTONCES, ¿CUÁL ES NUESTRO PLAN DE AQUÍ EN ADELANTE?



DE TODOS MODOS, DEBERÍA SER HEKKERAN EL QUE ATIENDA A LAS REUNIONES EN VEZ DE MÍ.

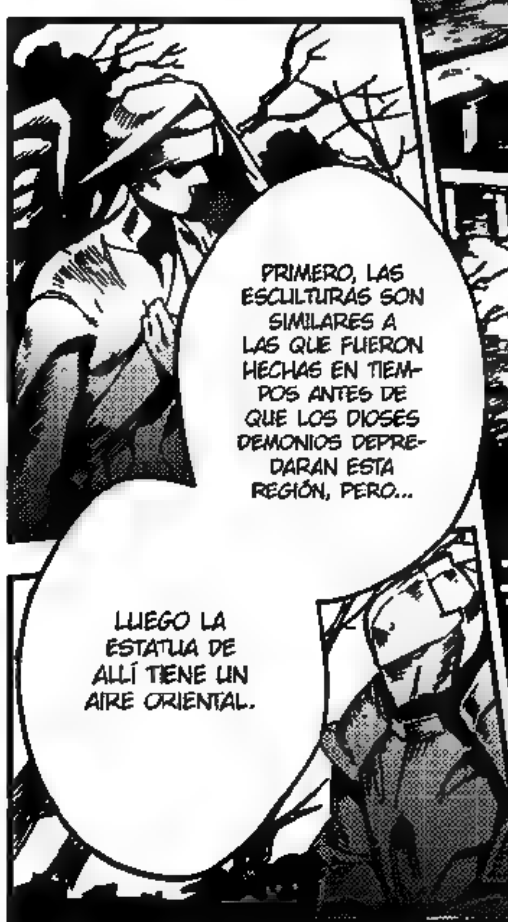
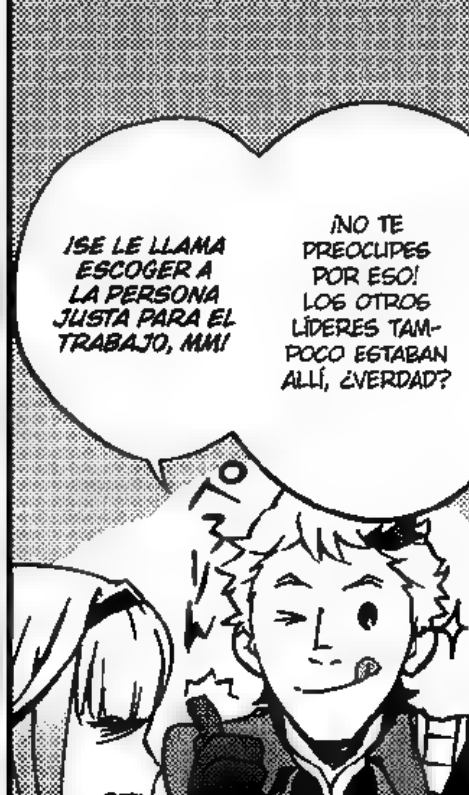
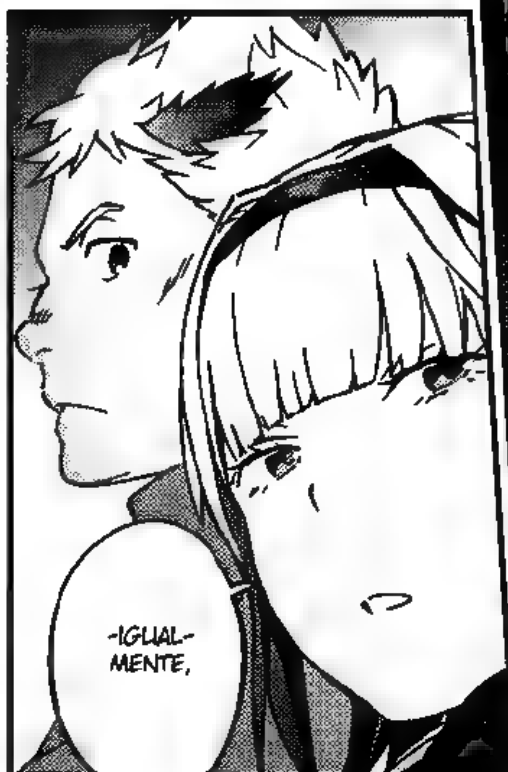


YA VEO. DESPUÉS DE TODO SERÍA FÁCIL VER INVASORES DURANTE EL DÍA.



-POR AHORA, TODOS LOS EQUIPOS COMENZARÁN A MOVILIZARSE CUANDO CAIGA LA NOCHE.

ENTRAREMOS DESDE LOS CUATRO LADOS DE LA TUMBA Y NOS VEREMOS EN EL MAUSOLEO CENTRAL.

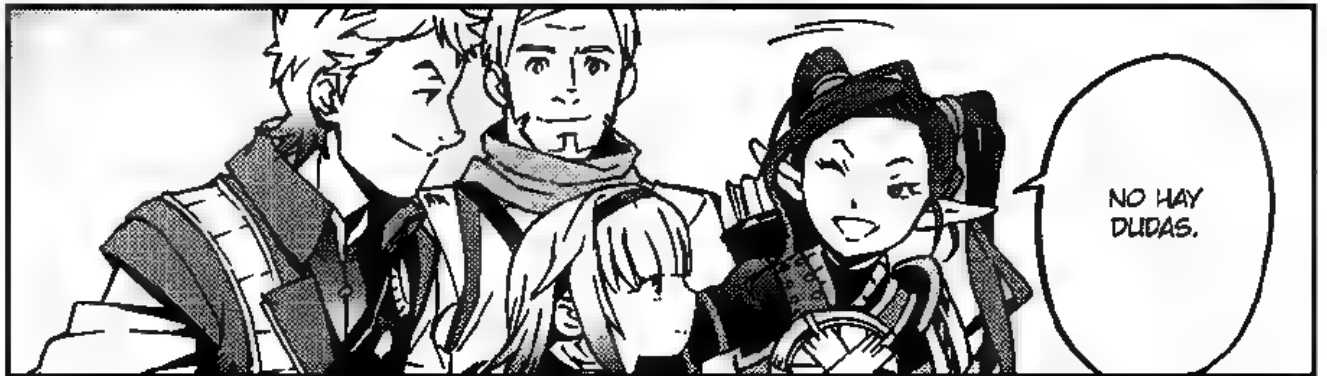




EN RESUMEN,
ESTAMOS DESTINADOS
A CRUZARNOS CON
ALGO REALMENTE
INTERESANTE,
¿VERDAD?



COMO PENSABA,
NO PUEDO
ENTENDERLO
EN ABSOLLITO.



NO HAY
DUDAS.



-Y EL
DINERO.

ME ALEGRARÍA
QUE HAYA
MUCHOS
TESOROS.

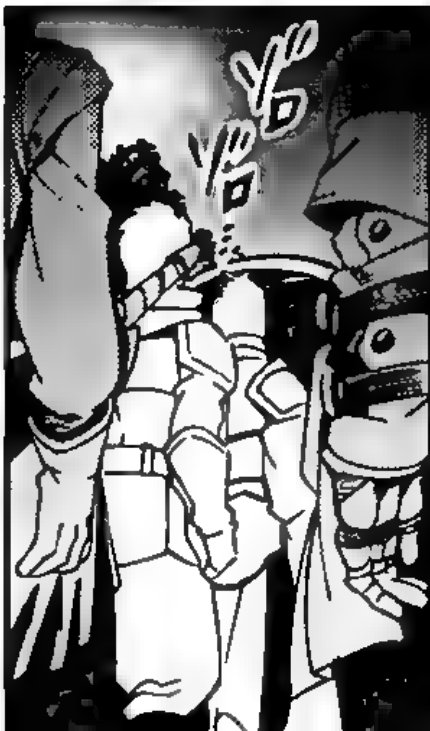


ASÍ ES. LA
OPORTUNIDAD
DE EXPLORAR
LO DESCONO-
CIDO SIEMPRE
ME EXCITA UN
POCO.

REALMENTE
AGITA TU
CURIOSIDAD
INTELLECTUAL,
¿O NO?

¿POR QUÉ
RAZÓN ESTÁ
ESA TUMBA
AQUÍ?

¿QUÉ CLASE
DE PERSONA
ESTÁ ENTE-
RADA?





SANTO CIELOS.
PARECE QUE
COMENZARON.

SÍ, AL FIN
ESTÁN
YENDO.



¿...QUE TODOS
MORIRÁN?



ALINQUE SEAN
TRABAJADORES,
SIGUEN SIENDO
NUESTROS CA-
MARADAS EN
ESTA MISIÓN.

¿QUE
CREES TÚ,
MOMON-
SAN?

ESPERO
QUE TODOS
REGRESEN A
SALVO...



GRACIAS
POR TU
PREOCU-
PACIÓN.

YA VEO,
ASÍ QUE
ESO QUI-
SISTE
DECIR...



MIERDA,
DÍJELO
QUE PEN-
SABA...

ESPERAR QUE
TODOS REGRESEN
CON VIDA ES
APRESURADO.
DEBERÍAMOS
PREPARARNOS
PARA LO PEOR
PARA NO SALIR
LASTIMADOS.

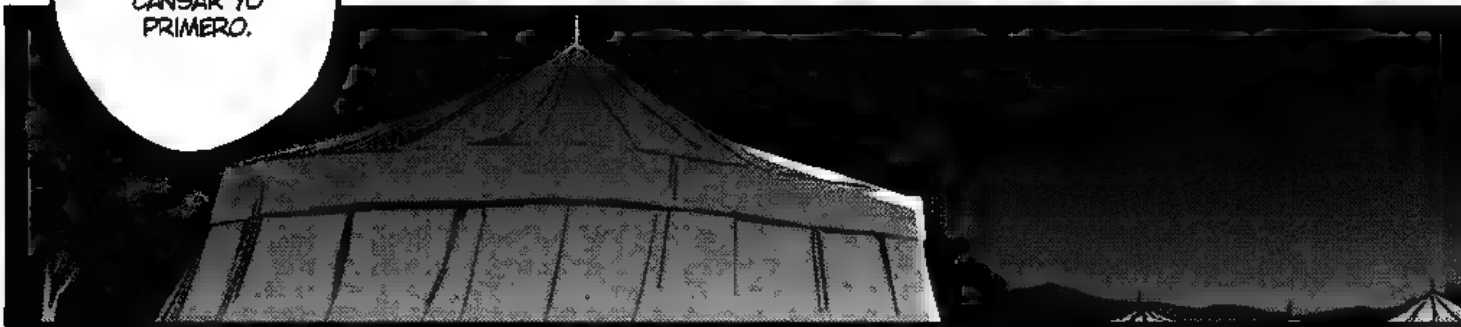
ER, MÁS BIEN,
NO SE SABE
QUÉ PELIGROS
AGUARDAN EN
UNA RUINA
DESCONOCIDA.



ME SALÍ CON
LA MIA DE
ALGUNA
FORMA.

...PENSÉ QUE
SERÍA UNA
EXPLICACIÓN
TONTA,
PERO...

ENTONCES,
COMO LO
PLANEAMOS,
IRÉ A DES-
CANSAR YO
PRIMERO.



FULL...





AHORA,
NABE,



...NO,
NABERAL.



...SANTOS
CIELOS.



PLA NEO ENVIAR
A ACTOR DE
PANDORA AQUI
COMO MI
SUSTITUTO.

HASTA ENTON-
CES, OCÚPATE
DE LAS COSAS.

REGRESARÉ A
NAZARICK.



SI ALGO PASA,
CONFÍO EN
QUE ME CON-
TACTARÁS DE
INMEDIATO.

ESPERANDO
A RECIBIRLOS,
LA ENCAR-
NACIÓN DE
LA MUERTE.

ENTENDIDO,
AINZ-SAMA.



オーバーロード
OVERLORD
15
丸山くがね
角川書店





OVERLORD

オーバーロード

15

原作 漫画

丸山くがね 深山フギン

キャラクター原案: eo-bin 漫画監修: 大畑智史

KADOKAWA Comics A



オーバーロード

OVER
LORD

15

原作
丸山くがね
漫画
深山フギン

キャラクター原案: eo-bin
漫画監修: 大畑智史

角川書店

KADOKAWA

丸山くがね
RAVENS SCANS

EPISODIO #61

Créditos:

Traductor: Sloth

Redrawer: Sloth

Edición: Jjova677

Overlord

Autor: Maruyama Kugane

Artista: Miyama Fugin



Síguenos en:

ravens-scans.com

fb.com/ravenscans

discord.gg/2mARvkx

¡APOYA AL CREADOR COMPRANDO LOS TOMOS CUANDO ESTÉN EN TU PAÍS!